

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Иркутский государственный университет путей сообщения»
(ФГБОУ ВО ИРГУПС)

УТВЕРЖДЕНА
приказом ректора
от «08» мая 2020 г. № 266-1

Б1.В.ДВ.02.01 Иностранный язык (профессиональный)

рабочая программа дисциплины

Специальность – 38.05.02 Таможенное дело
Квалификация выпускника – специалист
Форма обучения – заочная
Нормативный срок обучения – 6 лет
Кафедра-разработчик программы – Иностранные языки

Общая трудоемкость в з.е. – 3
Часов по учебному плану – 108

Формы промежуточной аттестации в курсах:
зачет – 3 курс

Распределение часов дисциплины по курсам

Курс	3	Итого
Вид занятий	Часов по учебному плану	Часов по учебному плану
Аудиторная контактная работа по видам учебных занятий	12	12
– практические (семинарские)	12	12
Самостоятельная работа	92	92
Зачет	4	4
Итого	108	108

ИРКУТСК

Электронный документ выгружен из ЕИС ФГБОУ ВО ИРГУПС и соответствует оригиналу

Подписант ФГБОУ ВО ИРГУПС Трофимов Ю.А.

00a73c5b7b623a969ccad43a81ab346d50 с 08.12.2022 14:32 по 02.03.2024 14:32 GMT+03:00

Подпись соответствует файлу документа



Рабочая программа дисциплины разработана в соответствии с ФГОС ВО по специальности 38.05.02 «Таможенное дело» (уровень специалитета), утвержденным Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 17.08.2015г. № 850, и на основании учебного плана по специальности 38.05.02 «Таможенное дело», специализация «Таможенное дело», утвержденного Учёным советом ИрГУПС от 30.04.2020 г. протокол № 10.

Программу составил(и):

К.филол.наук, доцент, доцент кафедры «Иностранные языки» Т.В. Яхно _____

Рабочая программа дисциплины обсуждена и рекомендована к применению в образовательном процессе для обучения обучающихся по специальности 38.05.02 «Таможенное дело» на заседании кафедры «Иностранные языки» протокол от «30» апреля 2020 г. № 10.

Зав. кафедрой «Иностранные языки» к.филол.н., доцент Т.А.Скопинцева _____

Согласовано

Кафедра «Таможенное дело и правоведение» протокол от «30» апреля 2020 г. № 9/1.

Зав. кафедрой, к.ю.н., доцент А.А. Тюкавкин-Плотников _____

1 ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1 Цель освоения дисциплины	
1	дальнейшее развитие языковой компетентности обучающихся и формирование ключевых компетенций средствами иностранного языка
1.2 Задачи освоения дисциплины	
1	систематизировать имеющиеся языковые знания и увеличить объём знаний за счёт информации профессионального характера (в частности, терминологии таможенного дела)
2	овладеть новыми языковыми средствами, навыками оперирования этими средствами в коммуникативных целях
1.3 Цель воспитания и задачи воспитательной работы в рамках дисциплины	
Культурно-эстетическое воспитание и развитие творческого потенциала обучающихся	
<p>Цель культурно-эстетического воспитания и развития творческого потенциала обучающихся – формирование творческой личности, которая может внести творческий элемент в свою теоретическую, практическую деятельность, в межличностное общение, и формирование устойчивой потребности личности в постоянном восприятии и понимании произведений искусства, проявлении интереса ко всему кругу проблем, которые решаются средствами художественного творчества.</p> <p>Цель достигается по мере решения в единстве следующих задач:</p> <ul style="list-style-type: none"> – раскрытие творческих задатков и способностей обучающихся, содействие в овладении молодыми людьми креативными формами самовыражения в различных сферах деятельности; – оказание помощи обучающимся в овладении культурой поведения, внешнего вида, речи, пластики, вербального и невербального общения; – создание новых и развитие уже функционирующих творческих объединений, обучающихся; – развитие художественной самодеятельности Университета, повышение уровня исполнительского мастерства и расширение репертуара творческих коллективов; – проведение различных конкурсов, фестивалей, тематических вечеров, праздников, театрализованных представлений; – участие в культурно-досуговой жизни региона, в городских, областных, всероссийских конкурсах, смотрах, фестивалях; – развитие способности к эмоционально-чувственному восприятию художественных произведений, пониманию их содержания и сущности через приобщение обучающегося к миру искусства; – умение противостоять влиянию массовой культуры низкого эстетического уровня 	
Духовно-нравственное воспитание обучающихся	
<p>Цель духовно-нравственного воспитания – формирование у студенческой молодежи нравственного самосознания и способности к духовному саморазвитию на основе принципов гуманизма, сохранение духовно-нравственного здоровья обучающихся.</p> <p>Цель достигается по мере решения в единстве задач:</p> <ul style="list-style-type: none"> – формирование у обучающихся духовно-нравственных ориентиров, способности противостоять негативным факторам современного общества и выстраивать свою жизнь на основе традиционных духовно-нравственных ценностей; – воспитание у студенческой молодежи гуманного отношения к людям, доброты, милосердия, отзывчивости, сострадания, других этических норм и качеств; – формирование выраженной в поведении нравственной позиции, в том числе способности к сознательному выбору добра, нравственного сознания и поведения на основе усвоения общечеловеческих ценностей и нравственных чувств (чести, долга, справедливости, милосердия и дружелюбия); – формирование у обучающихся представлений о подлинных семейных ценностях, ориентации на вступление в брак, уважения к институту семьи вообще и к членам семьи, в частности, а также уважение к человеку труда и старшему поколению; – реализация комплекса мер по развитию благотворительности и волонтерского движения 	
Научно-образовательное воспитание обучающихся	
<p>Цель научно-образовательного воспитания – создание условий для реализации научно-образовательного потенциала, обучающихся в форме наставничества, тьюторства, научного творчества.</p> <p>Цель достигается по мере решения в единстве следующих задач:</p> <ul style="list-style-type: none"> – формирование системного и критического мышления, мотивации к обучению, развитие интереса к творческой научной деятельности; – создание в студенческой среде атмосферы взаимной требовательности к овладению знаниями, умениями и навыками; – популяризация научных знаний среди обучающихся; – содействие повышению привлекательности науки, поддержка научно-технического творчества; – создание условий для получения обучающимися достоверной информации о передовых достижениях и открытиях мировой и отечественной науки, повышения заинтересованности в научных познаниях об устройстве 	

мира и общества; – совершенствование организации и планирования самостоятельной работы обучающихся как образовательной технологии формирования будущего специалиста путем индивидуальной познавательной и исследовательской деятельности
Профессионально-трудовое воспитание обучающихся
Цель профессионально-трудового воспитания – формирование у обучающихся осознанной профессиональной ориентации, понимания общественного смысла труда и значимости его для себя лично, ответственного, сознательного и творческого отношения к будущей деятельности, профессиональной этики, способности предвидеть изменения, которые могут возникнуть в профессиональной деятельности, и умению работать в изменённых, вновь созданных условиях труда.
Цель достигается по мере решения в единстве следующих задач: – формирование сознательного отношения к выбранной профессии; – воспитание чести, гордости, любви к профессии, сознательного отношения к профессиональному долгу, понимаемому как личная ответственность и обязанность; – формирование психологи профессионала; – формирование профессиональной культуры, этики профессионального общения; – формирование социальной компетентности и другие задачи, связанные с имиджем профессии и авторитетом транспортной отрасли

2 МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП	
	Дисциплина Б1.В.ДВ.02.01 «Иностранный язык (профессиональный)» относится к вариативной части Блока 1 и является дисциплиной по выбору
2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося	
1	Изучение дисциплины «Иностранный язык (профессиональный)» основывается на знаниях обучающихся, полученных при изучении дисциплины Б1.Б.01 «Иностранный язык»
2.2 Дисциплины и практики, для которых изучение данной дисциплины необходимо как предшествующее	
	Дисциплина «Иностранный язык (профессиональный)», помимо самостоятельного значения, является предшествующей для дисциплин:
1	Б1.Б.28.02 Управление таможенными органами
2	Б1.В.03 Русский язык и культура речи
3	Б1.В.11 Международное таможенное сотрудничество
4	Б1.В.ДВ.08.01 Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности
5	Б1.В.ДВ.11.02 Международные конвенции и соглашения по торговле
6	Б3.Б.01 Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к защите и процедуру защиты

3 ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	
ОК-9: способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	
Минимальный уровень освоения компетенции	
Знать	наиболее явные фонетические, лексико-грамматические и стилистические особенности изучаемого языка и его отличие от родного языка
Уметь	в основном понимать смысл и намерение партнера (автора) при восприятии устных и письменных текстов в учебной ситуации; порождать адекватные в условиях учебной ситуации общения устные и письменные тексты небольшого объема
Владеть	всеми видами речевой деятельности на иностранном языке
Базовый уровень освоения компетенции	
Знать	основные фонетические, лексико-грамматические, стилистические особенности изучаемого языка и его отличие от родного языка; важнейшие параметры языка конкретной специальности, основные различия письменной и устной речи
Уметь	адекватно понимать и интерпретировать смысл и намерение партнера (автора) при восприятии устных и письменных текстов; порождать адекватные в условиях конкретной ситуации общения устные и письменные тексты среднего объема; реализовать коммуникативное намерение с целью воздействия на партнера по общению
Владеть	всеми видами речевой деятельности на иностранном языке, навыком межкультурной коммуникации в ситуациях бытового повседневного общения
Высокий уровень освоения компетенции	
Знать	фонетические, лексико-грамматические, стилистические особенности изучаемого языка и его

	отличие от родного языка; основные различия письменной и устной речи; речевые тактики в устной и письменной коммуникации на иностранном языке; основы деловой речи и правила оформления профессиональной документации
Уметь	в полной мере понимать и интерпретировать смысл и намерение партнера (автора) при восприятии устных и письменных текстов в ситуации повседневного /профессионального общения; порождать адекватные в условиях конкретной (приближенной к реальной) ситуации общения устные и письменные тексты; реализовать коммуникативное намерение с целью воздействия на партнера по общению; оформлять в соответствии с требованиями деловую документацию на иностранном языке
Владеть	навыком межкультурной коммуникации в разных видах речевой деятельности на иностранном языке; социокультурной компетенцией для успешного взаимопонимания в условиях общения с представителями другой культуры

ОПК-2: готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности

Минимальный уровень освоения компетенции

Знать	лексический минимум общего и терминологического характера; грамматический минимум, позволяющий осуществлять профессиональное общение на иностранном языке на элементарном уровне
Уметь	переводить профессиональные тексты на иностранном языке со словарём
Владеть	ограниченным набором языковых средств для реализации коммуникативных намерений

Базовый уровень освоения компетенции

Знать	значение профессионально направленных лексических единиц, грамматический минимум, позволяющий осуществлять общение в профессиональной области на среднем уровне
Уметь	сообщать и запрашивать профессионально-значимую информацию; понимать общий смысл специальных аутентичных текстов с целью извлечения профессионально-значимой информации
Владеть	навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном и деловом общении на иностранном языке с использованием различных языковых средств и профессиональной терминологии

Высокий уровень освоения компетенции

Знать	значение профессионально направленных лексических единиц, стилистические особенности профессиональной коммуникации на иностранном языке
Уметь	понимать и анализировать информацию на иностранном языке; использовать иностранный язык с целью решения коммуникативных задач в профессиональной сфере
Владеть	навыками устной и письменной коммуникации по профессионально релевантным темам на иностранном языке

ПК-18: готовность к сотрудничеству с таможенными органами иностранных государств

Минимальный уровень освоения компетенции

Знать	лексический и грамматический минимум, позволяющий осуществлять профессиональное общение на иностранном языке на элементарном уровне
Уметь	организовывать сбор информации на иностранном языке
Владеть	ограниченным набором языковых средств, позволяющим вести сбор информации на иностранном языке и ее перевод

Базовый уровень освоения компетенции

Знать	лексический и грамматический минимум, позволяющий осуществлять профессиональное общение на иностранном языке на среднем уровне
Уметь	понимать и анализировать информацию на иностранном языке; использовать иностранный язык с целью решения коммуникативных задач в рамках сотрудничества с таможенными органами иностранных государств
Владеть	набором языковых средств, позволяющим обеспечить сотрудничество с таможенными органами иностранных государств

Высокий уровень освоения компетенции

Знать	значение профессионально направленных лексических единиц, стилистические особенности профессиональной коммуникации на иностранном языке, позволяющие обеспечить свободное общение с таможенными органами иностранных государств
Уметь	свободно читать международные документы, регламентирующие международное сотрудничество в области таможенного дела, переводить их
Владеть	широким набором языковых средств, позволяющим обеспечить сотрудничество с таможенными органами иностранных государств

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

Знать	
1	основные фонетические, лексические и грамматические явления изучаемого иностранного языка, позволяющие использовать его как средство межличностной и профессиональной коммуникации
2	особенности профессиональной коммуникации на иностранном языке
Уметь	
1	понимать и использовать языковой материал в устных и письменных видах речевой деятельности на иностранном языке
2	использовать иностранный язык в межличностном общении и профессиональной деятельности, в том числе в процессе сотрудничества с таможенными органами иностранных государств
Владеть	
1	навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном и профессиональном общении на иностранном языке в устной и письменной формах
2	навыками извлечения необходимой информации из оригинального текста на иностранном языке по отраслевой тематике

4 СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ					
Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Курс /сессия	Часы	Код компетенции	Учебная литература, ресурсы сети «Интернет»
1.0	Раздел 1. История таможенной службы (The History of Customs Service)	3/1	17	ОК-9 ОПК-2 ПК-18	Л1.1, Л2.2, Л4.1, Л4.2, Э1, Э4, Э5, Э6, Э7
1.1	История таможенного дела и таможенной политики (Россия, США, Великобритания). Чтение и устный перевод текстов по теме. Выполнение заданий репродуктивного уровня к текстам. Лексический диктант /Пр/	3/1	2	ОК-9 ОПК-2 ПК-18	Л1.1, Л4.2, Э1, Э4, Э5, Э6, Э7
1.2	Чтение текстов по теме раздела. Выполнение лексико-грамматических упражнений. Составление активного словаря по теме /Ср/	3/1	15	ОК-9 ОПК-2 ПК-18	Л1.1, Л2.2, Л4.1, Л4.2, Э1, Э4, Э5, Э6, Э7
2.0	Раздел 2. На таможне (At the Customs)	3/1	24	ОК-9 ОПК-2 ПК-18	Л1.1 Л2.2 Э6 Э7 Л1.1, Л2.2, Л4.1, Л4.2, Э1, Э2, Э3
2.1	Система двойного коридора. Технические средства таможенного контроля. Чтение и устный перевод текстов по теме. Выполнение заданий репродуктивного уровня к текстам. Лексический диктант. Структурирование диалогического высказывания Passenger and Baggage Control /Пр/	3/1	1	ОК-9 ОПК-2 ПК-18	Л1.1, Л4.2, Э1, Э2, Э3
2.2	Формы таможенного контроля. Чтение и устный перевод текстов по теме. Выполнение заданий репродуктивного уровня к текстам. Лексический диктант. Структурирование монологического высказывания Innovative customs Control techniques /Пр/	3/1	2	ОК-9 ОПК-2 ПК-18	Л1.1, Л4.2, Э1, Э2, Э3
2.3	Деятельность таможенных органов по выявлению наркотических средств. Чтение и устный перевод текстов по теме. Выполнение заданий репродуктивного уровня к текстам. Лексический диктант. Проведение дискуссии Pros and Cons of Selectivity in Customs Control /Пр/	3/1	1	ОК-9 ОПК-2 ПК-18	Л1.1, Л4.2, Э1, Э2, Э3
2.4	Чтение текстов по теме раздела. Выполнение лексико-грамматических упражнений. Составление активного словаря по теме. Подготовка диалогического высказывания, монологического высказывания, дискуссии.	3/1	20	ОК-9 ОПК-2 ПК-18	Л1.1, Л2.2, Л4.1, Л4.2, Э1, Э2, Э3

	Подготовка к тестированию /Ср/				
3.0	Раздел 3. Таможенные процедуры (Customs procedures)	3/1	17	ОК-9 ОПК-2 ПК-18	Л1.1, Л2.2, Л4.1, Л4.2, Э1, Э2, Э3
3.1	Таможенные режимы и специальные таможенные процедуры. Чтение и устный перевод текстов по теме. Выполнение заданий репродуктивного уровня к текстам. Лексический диктант. /Пр/	3/1	1	ОК-9 ОПК-2 ПК-18	Л1.1, Л4.2, Э1, Э2, Э3
3.2	Таможенное оформление товаров и транспортных средств. Чтение и устный перевод текстов по теме. Выполнение заданий репродуктивного уровня к текстам. Лексический диктант. Аудирование How does customs work? /Пр/	3/1	1	ОК-9 ОПК-2 ПК-18	Л1.1, Л4.2, Э1, Э2, Э3
3.3	Чтение текстов по теме раздела. Выполнение лексико-грамматических упражнений. Составление активного словаря по теме. Подготовка к тестированию /Ср/	3/1	15	ОК-9 ОПК-2 ПК-18	Л1.1, Л2.2, Л4.1, Л4.2, Э1, Э2, Э3
4.0	Раздел 4. Таможенные документы (Customs Documents)	3/1	13	ОК-9 ОПК-2 ПК-18	Л1.1, Л2.2, Л4.1, Л4.2, Э1, Э2, Э3
4.1	Таможенная документация. Чтение и устный перевод текстов по теме. Выполнение заданий репродуктивного уровня к текстам. Лексический диктант Презентация докладов Customs Documents/Пр/	3/1	2	ОК-9 ОПК-2 ПК-18	Л1.1, Л4.2, Э1, Э2, Э3
4.2	Декларирование товаров и транспортных средств. Чтение и устный перевод текстов по теме. Выполнение заданий репродуктивного уровня к текстам. Лексический диктант /Пр/	3/1	1	ОК-9 ОПК-2 ПК-18	Л1.1, Л4.2, Э1, Э2, Э3
4.3	Чтение текстов по теме раздела. Выполнение лексико-грамматических упражнений. Составление активного словаря по теме. Подготовка доклада и презентации к докладу. Подготовка к тестированию /Ср/	3/1	10	ОК-9 ОПК-2 ПК-18	Л1.1, Л2.2, Л4.1, Л4.2, Э1, Э2, Э3
5.0	Раздел 5. Таможня будущего (The Future of Customs)	3/1	33	ОК-9 ОПК-2 ПК-18	Л1.1, Л4.1, Л4.2, Э1
5.1	Таможенные реформы и модернизация. Чтение и устный перевод текстов по теме. Выполнение заданий репродуктивного уровня к текстам. Лексический диктант. Написание эссе Why I want to be a customs officer /Пр/	3/1	1	ОК-9 ОПК-2 ПК-18	Л1.1, Л4.2, Э1
5.2	Чтение текстов по теме раздела. Выполнение лексико-грамматических упражнений. Составление активного словаря по теме. Написание эссе. Подготовка к зачету /Ср/	3/1	22	ОК-9 ОПК-2 ПК-18	Л1.1, Л4.1, Л4.2, Э1
5.3	Выполнение контрольной работы /Ср/	3/1	10	ОК-9 ОПК-2 ПК-18	Л1.1, Л2.2, Л4.1, Л4.2, Э1, Э2, Э3, Э4, Э5, Э6, Э7
6	Зачет /К/	3/2	4	ОК-9 ОПК-2 ПК-18	Л1.1, Л2.2, Л4.1, Л4.2, Э1, Э2, Э3, Э4, Э5, Э6, Э7

**5 ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ
ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ
АТТЕСТАЦИИ, ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по данной дисциплине оформляется в виде приложения № 1 к рабочей программе дисциплины и размещаются в электронной информационно-образовательной среде Университета, доступной обучающемуся через его личный кабинет.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ				
6.1 Учебная литература				
6.1.1 Основная литература				
№	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год издания	Кол-во экз. в библиотеке/100% онлайн
Л1.1	Терехова О.А., Тащилина Л.М.	Английский язык для таможенников: учеб.- метод. пособие	Иркутск: ИрГУПС, 2013	66
6.1.2 Дополнительная литература				
№	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год издания	Кол-во экз. в библиотеке/100% онлайн
Л2.1	Данчевская, О.Е. Малев А.В.	English for Cross-Cultural and Professional Communication=Английский язык для межкультурного и профессионального общения: учебное пособие	М.: Флинта, 2017	100% онлайн
Л2.2	Круглякова О.В., Бадеева Е.Я.	Профессионально ориентированный иностранный язык: английский: учебное пособие	Владивосток: Российская таможенная академия, Владивостокский филиал, 2014	100% онлайн
6.1.3 Методические разработки				
№	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год издания/ Личный кабинет обучающегося	Кол-во экз. в библиотеке/100% онлайн
Л3.1	Попова Е. Г, Глацкова Л.А. и др.	Customs: учебно-метод. пособие	Иркутск: ИрГУПС, 2007	280
6.1.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине				
№	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год издания/ Личный кабинет обучающегося	Кол-во экз. в библиотеке/100% онлайн
Л4.1	Грязнова Е.Д.	Начальный курс английского языка для таможенников=English for Customs. Elementary: учебное пособие	Владивосток : Российская таможенная академия, Владивостокский филиал, 2014	100% онлайн
Л4.2	Сергеев И.В.	International customs cooperation. The WCO human resource management: учебное пособие	Санкт-Петербург : Троицкий мост, 2022	100% онлайн
6.2 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»				
Э1	Federal Customs Service [Электронный ресурс]: http://eng.customs.ru/			
Э2	Unofficial Translation Treaty on the Customs Code of the Eurasian Economic Union [Электронный ресурс]: http://www.eurasiancommission.org/ru/act/tam_sotr/dep_tamoj_zak/SiteAssets/Customs%20Code%20of%20the%20EAEU.pdf			
Э3	Federal Law N. 311-FZ of November 27, 2010 on Customs Regulation in the Russian Federation [Электронный ресурс]: https://www.wipo.int/edocs/lexdocs/laws/en/ru/ru078en.pdf			
Э4	European Union Customs Union [Электронный ресурс]: https://ec.europa.eu/taxation_customs/customs_en			
Э5	Border Force, Gov.UK [Электронный ресурс]: https://www.gov.uk/government/organisations/border-force			
Э6	HM Revenue & Customs, Gov.UK [Электронный ресурс]:			

	https://www.gov.uk/government/organisations/hm-revenue-customs
Э7	U.S. Customs and Border Protection [Электронный ресурс]: https://www.cbp.gov/
Э8	Glossary of International Customs Terms [Электронный ресурс]: http://www.wcoomd.org/en/topics/facilitation/instrument-and-tools/tools/glossary-of-international-customs-terms.aspx
Э9	Glossary of Customs Terms and Abbreviations [Электронный ресурс]: https://www.skncustoms.com/pdfs/Glossary%20of%20Customs%20Terms%20and%20Abbreviations.pdf
Э10	Русско-английский словарь таможенных терминов и выражений [Электронный ресурс]: http://www.tks.ru/tambook/eng/#top
6.3 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)	
6.3.1 Перечень базового программного обеспечения	
6.3.1.1	Microsoft Windows Professional 10, государственный контракт от 20.07.2021 № 0334100010021000013-01; Microsoft Office Russian 2010, государственный контракт от 20.07.2021 № 0334100010021000013-01; FoxitReader, свободно распространяемое программное обеспечение http://free-software.com.ua/pdf-viewer/foxit-reader/ ; Adobe Acrobat Reader DC свободно распространяемое программное обеспечение https://get.adobe.com/ru/reader/enterprise/ ; Яндекс.Браузер. Прикладное программное обеспечение общего назначения, Офисные приложения, лицензия – свободно распространяемое программное обеспечение по лицензии BSD License
6.3.2 Перечень специализированного программного обеспечения	
6.3.2.1	Электронные словари КОНТЕКСТ 7.0, количество – 47. Лицензия, номер заказа 1050402, ГК №0334100010011000032-00000756-01 от 16.03.2011г.; АБВУ Lingvo x5 (9 языков) профессиональная версия, количество – 31. Лицензия (Per Seat, 31 рабочая станция), контракт 0334100010012000130-0000756-02 от 10.10.2012г.; АБВУ Lingvo x3 (многоязычная версия), количество – 3. Лицензия, коробочная версия, контракт 0334100010012000130-0000756-02 от 10.10.2012г.
6.3.3 Перечень информационных справочных систем	
6.3.3.1	Использование информационных справочных систем не предусмотрено
6.3.4 Правовые и нормативные документы	
6.4.1	Использование правовых и нормативных документов не предусмотрено

7. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ	
7.1	Корпуса А, Б, В, Г, Д, Е ИрГУПС находятся по адресу г. Иркутск, ул. Чернышевского, д. 15; корпус Л – по адресу г. Иркутск, ул. Лермонтова, д.80
7.2	Учебные аудитории для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации укомплектованные специализированной мебелью и техническими средствами обучения (ноутбук, проектор, экран, магнитолы, портативные аудиосистемы, телевизор, комбинированный проигрыватель DVD/VHS, моноблок-видеодвойка), служащими для представления учебной информации обучающимся. Учебно-методические материалы практических занятий включают учебные пособия современных российских и зарубежных издательств, словари, переносные плакаты. Материалы располагаются в учебно-методическом кабинете кафедры «Иностранные языки» (ауд. Д-719). Помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования – А-521
7.3	Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой, подключенной к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду ИрГУПС. Помещения для самостоятельной работы обучающихся: – читальные залы; – компьютерные классы А-401, А-509, А-513, А-516, Д-501, Д-503, Д-505, Д507; – компьютерные классы кафедры «Иностранные языки» Д-715, Д-718, Д-721; – учебно-методический кабинет кафедры «Иностранные языки» Д-719

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ	
Вид учебной деятельности	Организация учебной деятельности обучающегося

Работа над грамматикой	<p>При самостоятельной работе над грамматикой необходимо обращать внимание на аспекты, аналогичные или достаточно похожие на аспекты грамматики родного языка, и на аспекты, совершенно отличные от родного языка. Чтение литературы на иностранном языке послужит вспомогательным материалом для запоминания правильных грамматических моделей. Во время чтения необходимо сосредоточиться на тех аспектах грамматики, которые особенно трудны для понимания.</p> <p>Рекомендуется внимательное чтение записей, таблиц или правил в учебнике, изучение и анализ примеров и выполнение упражнений на конкретную грамматическую модель. Необходимо стараться применять изучаемую модель при построении собственного устного или письменного высказывания</p>
Работа с лексикой	<p>Для эффективного усвоения лексического материала и расширения словарного запаса предлагаются следующие формы работы:</p> <ul style="list-style-type: none"> • многократное чтение вслух текста, содержащего лексику, которую нужно усвоить, а также чтение ранее проработанных материалов с целью повторения слов; • составление несложных предложений на иностранном языке с использованием новых слов (устно и письменно); • составление на русском языке несложных предложений, включающих закрепляемые слова, устный или письменный перевод этих предложений на английский язык в утвердительной, отрицательной или вопросительной форме; • составление несложного связного текста-ситуации на определенную тему с максимальным использованием слов, изученных в рамках данной темы
Работа с текстом	<p>При работе с текстом следует учитывать, что существуют различные виды чтения, которые определяются в зависимости от цели чтения и поставленных задач. Определение вида чтения позволит наиболее эффективно организовать время и работу с текстом.</p> <p>Задачей ознакомительного чтения является понимание основной линии содержания читаемого текста и создание комплексных образов прочитанного.</p> <p>Изучающее чтение направлено на точное и полное понимание прочитанного и его критическое осмысление. Оно предполагает умение пользоваться разными словарями (толковыми, страноведческими, словарями синонимов, двуязычными). Этот вид чтения обычно используется при работе с газетными, журнальными статьями и статьями по специальности. Работая над таким текстом, следует вдумчиво и внимательно прочитать его, отмечая незнакомые вам слова, найти их значения в словаре, выбрать значение слова, подходящее по контексту и выучить его. Закончив чтение текста, нужно проверить свое понимание по вопросам и другим заданиям, которые находятся после текста. По мере чтения текстов рекомендуется выполнять упражнения на закрепление лексических единиц, обращая особое внимание на упражнения по словообразованию. Целесообразно составить свои примеры с новыми словами.</p> <p>Просмотровое чтение - беглое, выборочное чтение текста по блокам для более подробного ознакомления с его деталями и частями. Оно направлено на принятие решения о его дальнейшем использовании, то есть выяснение области, к которой относится данный текст, освещаемой в нем тематике, установление круга основных вопросов. Насколько полно понят текст при просмотровом чтении определяется тем, может ли читающий ответить на вопрос, интересен ли ему текст, какие части текста могут оказаться наиболее информативными.</p> <p>Поисковое чтение предполагает овладение умением находить в тексте те элементы информации, которые являются значимыми для выполнения той или иной задачи, и ориентировано, прежде всего, на чтение прессы и специальной литературы.</p> <p>Аналитическое чтение - более сложный вид чтения, ориентированный на глубокое раскрытие содержания текста и его структуры. Внимание должно быть направлено на детальное восприятие текста с анализом языковой формы, который позволяет осознать структурные компоненты речи, устанавливать их структурно-семантические и функциональные соответствия</p>
Работа над устным высказыванием	<p>Успешная устная речь предполагает логичное и последовательное изложение определенной позиции, в том числе личной; умение делать доклады, сообщения, вести беседу и дискуссию, включая деловую с использованием формул речевого этикета (для выражения собственного мнения, согласия/несогласия с собеседником, вступления в разговор и т. д.), понимать на слух собеседника не только на уровне общего смысла и деталей, но и подтекста. При построении устного высказывания необходимо:</p> <ul style="list-style-type: none"> • систематически продумывать и проговаривать свои выступления; • при подготовке ответа в группе/ парной работе сформулировать ответ на мысленный вопрос ваших слушателей/собеседников; поэтому при подготовке выступления нужно тщательно отбирать материал, выстраивать его в определенной последовательности, продумывать примеры, наглядный материал и приемы общения с аудиторией;

- записать свое выступление и прослушать себя. Для оценки предлагается использовать вопросы такие вопросы, как: соответствует ли то, что я говорю коммуникативной задаче (теме выступления/беседы; тому, что я стараюсь доказать и др.)? логично и последовательно ли изложена точка зрения? иллюстрируют ли мои примеры или аргументы то, что я хочу доказать? есть ли в моей речи грамматические или лексические ошибки? как воспринимается моя речь на слух (интонация, темп, паузы и др.)? и проч.,
- учитывать, что лучшее импровизированное выступление – это домашняя заготовка, поэтому, если предстоит парная работа, дискуссия, ролевая игра, «круглый стол», рекомендуется продумать, что и как сказать собеседнику, какие вопросы ему задать

Комплекс учебно-методических материалов по всем видам учебной деятельности, предусмотренным рабочей программой дисциплины, размещен в электронной информационно-образовательной среде ИрГУПС, доступной обучающемуся через его личный кабинет

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
для проведения текущего контроля успеваемости
и промежуточной аттестации по дисциплине
Б1.В.ДВ.02.01 «Иностранный язык (профессиональный)»

1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык (профессиональный)» участвует в формировании следующих компетенций:

ОК-9: способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

ОПК-2: готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности.

ПК-18: готовность к сотрудничеству с таможенными органами иностранных государств.

Таблица траекторий формирования у обучающихся компетенций ОК-9, ОПК-2, ПК-18 при освоении образовательной программы

Код компетенции	Наименование компетенции	Индекс и наименование дисциплин (модулей)/ практик, участвующих в формировании компетенции	Семестр изучения дисциплины	Этапы формирования компетенции
ОК-9	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Б1.Б.01 Иностранный язык	1,2,3,4	1,2,3,4
		Б1.В.03 Русский язык и культура речи	5	5
		Б1.В.ДВ.02.01 Иностранный язык (профессиональный)	5	5
		Б1.В.ДВ.02.02 Иностранный язык как средство коммуникативного общения	5	5
		Б1.В.ДВ.08.01 Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности	6	6
		Б3.Б.01 Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к защите и процедуру защиты	А	7
ОПК-2	готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности	Б1.Б.01 Иностранный язык	1,2,3,4	1,2,3,4
		Б1.В.03 Русский язык и культура речи	5	5
		Б1.В.ДВ.02.01 Иностранный язык (профессиональный)	5	5
		Б1.В.ДВ.02.02 Иностранный язык как средство коммуникативного общения	5	5
		Б1.В.ДВ.08.01 Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности	6	6
		Б3.Б.01 Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к защите и процедуру защиты	А	7
ПК-18	готовность к сотрудничеству с таможенными органами иностранных государств	Б1.Б.28 Управление таможенным делом	4, 5	1, 2
		Б1.Б.28.02 Управление таможенными органами	5	2
		Б1.В.11 Международное таможенное сотрудничество	6	3
		Б1.В.ДВ.02.01 Иностранный язык (профессиональный)	5	2
		Б1.В.ДВ.02.02 Иностранный язык как средство коммуникативного общения	6	3
		Б1.В.ДВ.08.01 Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности	6	3
		Б1.В.ДВ.11.02 Международные конвенции и соглашения по торговле	5	2
		Б3.Б.01 Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к защите и процедуру защиты	А	4

Таблица соответствия уровней освоения компетенций ОК-9, ОПК-2, ПК-18 планируемым результатам обучения

Код	Наименование	Наименования	Уровни	Планируемые результаты обучения
-----	--------------	--------------	--------	---------------------------------

компетенции	компетенции	разделов дисциплины	освоения компетенций	(показатели достижения заданного уровня освоения компетенции)
ОК-9	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.	Раздел 1. The History of Customs Service. Раздел 2. At the Customs. Раздел 3. Customs Procedures. Раздел 4. Customs Documents. Раздел 5. Future of Customs Service	Минимальный уровень	Знать: наиболее явные фонетические, лексико-грамматические, стилистические особенности изучаемого языка и его отличие от родного языка
				Уметь: адекватно понимать смысл и намерение партнера (автора) при восприятии устных и письменных текстов в учебной ситуации; порождать адекватные в условиях конкретной учебной ситуации общения устные и письменные тексты небольшого объема
				Владеть: навыком межкультурной коммуникации в ситуациях бытового повседневного общения в разных видах речевой деятельности
			Базовый уровень	Знать: основные фонетические, лексико-грамматические, стилистические особенности изучаемого языка и его отличие от родного языка; важнейшие параметры языка конкретной специальности, основные различия письменной и устной речи
				Уметь: адекватно понимать и интерпретировать смысл и намерение партнера (автора) при восприятии устных и письменных текстов в учебной ситуации; порождать адекватные в условиях конкретной ситуации общения устные и письменные тексты
				Владеть: навыком межкультурной коммуникации в разных видах речевой деятельности; социокультурной компетенцией для успешного взаимопонимания в условиях общения с представителями другой культуры
			Высокий уровень	Знать: фонетические, лексико-грамматические, стилистические особенности изучаемого языка и его отличие от родного языка; основные различия письменной и устной речи; поведенческие модели носителей изучаемого языка и их языковые и речевые реализации
				Уметь: адекватно понимать и интерпретировать смысл и намерение партнера (автора) при восприятии устных и письменных текстов в учебной ситуации и ситуации повседневного общения в рамках изученных тем; порождать адекватные в условиях конкретной ситуации общения устные и письменные тексты; реализовать коммуникативное намерение с целью воздействия на партнера по общению
				Владеть: навыком межкультурной коммуникации в разных видах речевой деятельности; социокультурной компетенцией для успешного взаимопонимания в условиях общения с представителями другой культуры; когнитивными стратегиями для

				автономного изучения иностранного языка
ОПК-2	готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности	Раздел 1. The History of Customs Service. Раздел 2. At the Customs. Раздел 3. Customs Procedures. Раздел 4. Customs Documents. Раздел 5. Future of Customs Service	Минимальный уровень	Знать: лексический минимум общего и терминологического характера; грамматический минимум, позволяющий осуществлять профессиональное общение на иностранном языке на элементарном уровне
				Уметь: переводить профессиональные тексты на иностранном языке со словарём
				Владеть: ограниченным набором языковых средств для реализации коммуникативных намерений
			Базовый уровень	Знать: значение профессионально направленных лексических единиц, грамматический минимум, позволяющий осуществлять общение в профессиональной области на среднем уровне
				Уметь: сообщать и запрашивать профессионально-значимую информацию; понимать общий смысл специальных аутентичных текстов с целью извлечения профессионально-значимой информации
				Владеть: навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном и деловом общении на иностранном языке с использованием различных языковых средств и профессиональной терминологии
Высокий уровень	Знать: значение профессионально направленных лексических единиц, стилистические особенности профессиональной коммуникации на иностранном языке			
	Уметь: понимать и анализировать информацию на иностранном языке; использовать иностранный язык с целью решения коммуникативных задач в профессиональной сфере			
	Владеть: навыками устной и письменной коммуникации по профессионально релевантным темам на иностранном языке			
ПК-18	готовность к сотрудничеству с таможенными органами иностранных государств	Раздел 1. The History of Customs Service. Раздел 2. At the Customs. Раздел 3. Customs Procedures. Раздел 4. Customs Documents. Раздел 5. Future of Customs Service	Минимальный уровень	Знать: лексический и грамматический минимум, позволяющий осуществлять профессиональное общение на иностранном языке на элементарном уровне
				Уметь: организовывать сбор информации на иностранном языке
				Владеть: ограниченным набором языковых средств, позволяющим вести сбор информации на иностранном языке и ее перевод
			Базовый уровень	Знать: лексический и грамматический минимум, позволяющий осуществлять профессиональное общение на иностранном языке на среднем уровне
Уметь: понимать и анализировать информацию на иностранном языке;				

				использовать иностранный язык с целью решения коммуникативных задач в рамках сотрудничества с таможенными органами иностранных государств
				Владеть: набором языковых средств, позволяющим обеспечить сотрудничество с таможенными органами иностранных государств
			Высокий уровень	Знать: значение профессионально направленных лексических единиц, стилистические особенности профессиональной коммуникации на иностранном языке, позволяющие обеспечить свободное общение с таможенными органами иностранных государств
				Уметь: свободно читать международные документы, регламентирующие международное сотрудничество в области таможенного дела, переводить их
				Владеть: широким набором языковых средств, позволяющим обеспечить сотрудничество с таможенными органами иностранных государств

Программа контрольно-оценочных мероприятий за период изучения дисциплины

№	Неделя	Наименование контрольно-оценочного мероприятия	Объект контроля (понятия, тема / раздел дисциплины, компетенция, и т.д.)	Наименование оценочного средства (форма проведения)
1	11-13	Текущий контроль	<p>Раздел 1. The History of Customs Service.</p> <p>Знание лексики по теме раздела. Знание основ фонетической и лексической систем иностранного языка, основных правил употребления грамматических форм и конструкций.</p> <p>Умение понимать устную речь, осуществлять обмен информацией при устных контактах в ситуациях бытового повседневного общения. Владение навыком монологической и диалогической речи, навыком чтения, перевода, навыком письма в пределах изученного языкового материала, навыком выражения и аргументирования своей точки зрения</p>	<p>ОК-9, ОПК-2, ПК-18</p> <p>Перевод текста (устно/письменно), задания репродуктивного уровня к текстам (устно/письменно), лексический диктант (письменно), диалогическое высказывание (устно), тест (компьютерные технологии)</p>
2		Текущий контроль	<p>Раздел 2. At the Customs.</p> <p>Знание лексики по теме раздела. Знание основ фонетической и лексической систем иностранного языка, основных правил употребления грамматических форм и конструкций.</p> <p>Умение понимать устную речь, осуществлять обмен информацией</p>	<p>ОК-9, ОПК-2, ПК-18</p> <p>Перевод текста (устно/письменно), задания репродуктивного уровня к текстам (устно/письменно), лексический диктант (письменно), монологическое высказывание (устно/письменно),</p>

		при устных контактах в ситуациях бытового повседневного общения. Владение навыком монологической и диалогической речи, навыком чтения, перевода, навыком письма в пределах изученного языкового материала, навыком выражения и аргументирования своей точки зрения		диалогическое высказывание (устно), тест (компьютерные технологии)
3	Текущий контроль	Раздел 3. Customs Procedures. Знание лексики по теме раздела. Знание основ фонетической и лексической систем иностранного языка, основных правил употребления грамматических форм и конструкций. Умение понимать устную речь, осуществлять обмен информацией при устных контактах в ситуациях бытового повседневного общения. Владение навыком монологической и диалогической речи, навыком чтения, перевода, навыком письма в пределах изученного языкового материала, навыком выражения и аргументирования своей точки зрения	ОК-9, ОПК-2, ПК-18	Перевод текста (устно/письменно), задания репродуктивного уровня к текстам (устно/письменно), лексический диктант (письменно), аудирование (устно/письменно), тест (компьютерные технологии)
4	Текущий контроль	Раздел 4. Customs Documents. Знание лексики по теме раздела. Знание основ фонетической и лексической систем иностранного языка, основных правил употребления грамматических форм и конструкций. Умение понимать устную речь, осуществлять обмен информацией при устных контактах в ситуациях бытового повседневного общения. Владение навыком монологической и диалогической речи, навыком чтения, перевода, навыком письма в пределах изученного языкового материала, навыком выражения и аргументирования своей точки зрения	ОК-9, ОПК-2, ПК-18	Перевод текста (устно/письменно), задания репродуктивного уровня к текстам (устно/письменно), лексический диктант (письменно), презентация доклада (устно), тест (компьютерные технологии)
5	Текущий контроль	Раздел 5. The Future of Customs. Знание лексики по теме раздела. Знание основ фонетической и лексической систем иностранного языка, основных правил употребления грамматических форм и конструкций. Умение понимать устную речь, осуществлять обмен информацией при устных контактах в ситуациях бытового повседневного общения. Владение навыком монологической и диалогической речи, навыком чтения, перевода, навыком письма в пределах	ОК-9, ОПК-2, ПК-18	Перевод текста (устно/письменно), задания репродуктивного уровня к текстам (устно/письменно), лексический диктант (письменно), эссе (письменно), контрольная работа (письменно), тест (компьютерные технологии)

			изученного языкового материала, навыком выражения и аргументирования своей точки зрения		
6	24-25	Форма промежуточной аттестации – зачет	Раздел 1-5	ОК-9, ОПК-2, ПК-18	Тест (компьютерные технологии)

2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Контроль качества освоения дисциплины включает в себя текущий контроль успеваемости и промежуточную аттестацию. Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация обучающихся проводятся в целях установления соответствия достижений обучающихся поэтапным требованиям образовательной программы к результатам обучения и формирования компетенций.

Текущий контроль успеваемости – основной вид систематической проверки знаний, умений, навыков обучающихся. Задача текущего контроля – оперативное и регулярное управление учебной деятельностью обучающихся на основе обратной связи и корректировки. Результаты оценивания учитываются в виде средней оценки при проведении промежуточной аттестации.

Для оценивания результатов обучения используется четырехбалльная шкала: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно» и/или двухбалльная шкала: «зачтено», «не зачтено».

Перечень оценочных средств, используемых для оценивания компетенций на различных этапах их формирования, а также краткая характеристика этих средств приведены в таблице.

№	Наименование оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в ФОС
Текущая аттестация			
1	Перевод текста (устно/письменно)	Средство, позволяющее оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал, а также правильно использовать языковой (грамматика, лексика) и речевой материал, для решения переводческих задач. Может быть использовано для оценки знаний, умений, навыков обучающихся	Адаптированные и оригинальные неадаптированные тексты для выполнения переводов с иностранного языка на русский
2	Задания репродуктивного уровня к текстам (устно/письменно)	Средство, позволяющее оценивать и диагностировать знания и умения правильно использовать языковой (грамматика, лексика) и речевой материал, а также стратегии и навыки различных видов чтения (поискового, ознакомительного и т.д.), для решения смоделированных задач в рамках определенной темы (раздела) дисциплины. Рекомендуется для оценки знаний и умений обучающихся	Учебные адаптированные и оригинальные неадаптированные тексты с заданиями
3	Лексический диктант (устно)	Средство проверки степени овладения лексикой темы/раздела. Может быть использовано для оценки знаний обучающихся.	Перечень лексических терминов по темам дисциплины
4	Диалогическое высказывание (устно)	Средство, позволяющее проверить умения обучающегося применять полученные знания для структурирования диалогической речи: участвовать в разговоре, обмениваться информацией, уточняя её, обращаясь за разъяснениями. Может быть использовано для оценки знаний, умений,	Тема диалога, опорный диалог-модель, служащий основой для структурирования диалогической речи

		навыков обучающихся	
5	Тест (компьютерные технологии)	Система стандартизированных заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений, обучающегося. Может быть использовано для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности обучающихся	Фонд тестовых заданий
6	Монологическое высказывание (устно/письменно)	Средство, позволяющее оценить умение обучающегося устно излагать суть поставленной проблемы, самостоятельно проводить анализ этой проблемы с использованием концепций и аналитического инструментария соответствующей дисциплины, делать выводы, обобщающие собственную позицию по поставленной проблеме.	Тема монологического высказывания, образцы адаптированных/ оригинальных неадаптированных текстов, служащих основой для структурирования монологического высказывания
7	Аудирование (устно/письменно)	Средство, позволяющее оценивать умение понимать основное содержание аудиотекстов и наиболее значимые факты аутентичной специальной аудио и видеoinформации. Может быть использовано для оценки умений	Оригинальные неадаптированные аудио и видеоматериалы с заданиями к ним
8	Презентация доклада (устно)	Средство, позволяющее формировать и оценивать владение различными видами речевой деятельности (письмо, чтение, говорение) на иностранном языке (как в социальной сфере, так и в сфере профессиональной деятельности); навыками письменной фиксации информации при работе с текстом. Может быть использовано для оценки знаний, умений, навыков обучающихся	Тема доклада на тему, выбираемую обучающимся в соответствии с тематикой раздела, фразы-клише для подготовки презентации доклада
9	Эссе (письменно)	Средство, позволяющее оценить умение обучающегося письменно излагать суть поставленной проблемы, самостоятельно проводить анализ этой проблемы с использованием концепций и аналитического инструментария соответствующей дисциплины, делать выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме. Может быть использовано для оценки знаний, умений, навыков обучающихся	Перечень тем для написания эссе по определенным разделам дисциплины
10	Контрольная работа (письменно)	Средство проверки умений применять полученные знания для решения задач определенного типа по теме или разделу. Может быть использовано для оценки знаний и умений обучающихся	Комплекты контрольных заданий по темам дисциплины
Промежуточная аттестация			
11	Зачет	Средство, позволяющее оценить знания, умения и навыки обучающегося по дисциплине. Может быть использовано для оценки знаний, умений и навыков обучающихся.	Перечень практических заданий к зачету

Критерии и шкалы оценивания компетенций в результате изучения дисциплины при проведении промежуточной аттестации в форме зачета, а также шкала для оценивания уровня освоения компетенций

Шкалы оценивания	Критерии оценивания	Уровень освоения компетенций
«зачтено»	Обучающийся показал отличные знания в рамках учебного материала. Продемонстрировал свободное владение устной и письменной рецептивной и продуктивной иноязычной речью, в процессе которой не было допущено серьезных грамматических, лексических и стилистических ошибок. Задания текущего контроля выполнены на «отлично».	Высокий

	Обучающийся показал хорошие знания, умения и владения навыками применения полученных знаний и умений при решении задач в рамках учебного материала при достаточно высокой степени владения им всеми формами устной и письменной иноязычной речи. Обучающийся допускает небольшое количество лексических, грамматических, стилистических ошибок, не приводящим к сбоям в процессе общения. Задания текущего контроля выполнены на «хорошо».	Базовый
	Обучающийся показал удовлетворительные знания, умения и владения навыками применения полученных знаний и умений при решении задач в рамках учебного материала. Обучающийся допускает лексические, грамматические и стилистические ошибки, осуществляя коммуникацию на иностранном языке на удовлетворительном уровне. Задания текущего контроля выполнены на «удовлетворительно».	Минимальный
«не зачтено»	Обучающийся при выполнении заданий текущего контроля продемонстрировал недостаточный уровень знаний и умений в рамках учебного материала, допустил принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий. Состояние основных умений иноязычной речевой деятельности обучающегося не позволяет ему осуществлять коммуникацию на иностранном языке в наиболее типичных ситуациях профессионального и/или бытового общения.	Компетенции не сформированы

Критерии и шкала оценивания промежуточной аттестации в форме зачета

Шкала оценивания	Критерии оценивания
«зачтено»	Обучающийся верно ответил на 70 % и более тестовых заданий при прохождении тестирования
«не зачтено»	Обучающийся верно ответил на 69 % и менее тестовых заданий при прохождении тестирования

Критерии и шкалы оценивания результатов обучения при проведении текущего контроля успеваемости

Перевод текста (устно/письменно)

Шкала оценивания	Критерий оценки
«отлично»	Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, не содержит фактических ошибок. Терминология использована правильно и единообразно. Перевод отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода. Адекватно переданы культурные и функциональные параметры исходного текста. Допускаются некоторые погрешности в форме предъявления перевода
«хорошо»	Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, допускается одна фактическая ошибка, при условии отсутствия потерь информации и стилистических погрешностей на других фрагментах текста. Имеются несущественные погрешности в использовании терминологии. Перевод в достаточной степени отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода. Культурные и функциональные параметры исходного текста в основном адекватно переданы. Коммуникативное задание реализовано, но недостаточно оптимально. Допускаются некоторые нарушения в форме предъявления перевода
«удовлетворительно»	Перевод содержит фактические ошибки. Низкая коммуникативность и плохая «читабельность» текста затрудняют его понимание. При переводе терминологического аппарата не соблюден принцип единообразия. В переводе нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода. Неадекватно решены проблемы реализации коммуникативного задания. Имеются нарушения в форме предъявления перевода
«неудовлетворительно»	1. Работа не представлена к проверке. 2. Перевод содержит много фактических ошибок. Нарушена полнота перевода, его эквивалентность и адекватность. В переводе грубо нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода. Коммуникативное задание не выполнено. Грубые нарушения в форме предъявления перевода

Задания репродуктивного уровня к текстам (устно/письменно)

Шкала оценивания	Критерий оценки
«отлично»	При проверке умений поискового чтения обучающийся понял основное содержание оригинального текста, может выделить основную мысль, определить отдельные факты, умеет догадываться о значении незнакомых слов из контекста, либо по словообразовательным элементам, либо по сходству с родным языком. При проверке умений изучающего чтения обучающийся полностью понял текст. При просмотрном чтении обучающийся может достаточно быстро просмотреть текст и выбрать правильно запрашиваемую информацию. Задания к тексту выполнены полностью
«хорошо»	При проверке умений поискового чтения обучающийся понял основное содержание оригинального текста, может выделить основную мысль, определить отдельные факты, однако выявлено недостаточное развитие языковой догадки, что затрудняет понимание обучающимся некоторых незнакомых слов и вынуждает его часто обращаться к словарю. При проверке умений изучающего чтения обучающийся полностью понял текст, но многократно обращался к словарю. При просмотрном чтении обучающийся находит примерно 2/3 заданной информации при быстром просмотре текста. Задания к тексту выполнены с небольшими неточностями
«удовлетворительно»	При проверке умений поискового чтения обучающийся не совсем точно понял основное содержание прочитанного, умеет выделить в тексте только небольшое количество фактов, совсем не развита языковая догадка. Темп чтения текста низкий. При проверке умений изучающего чтения обучающийся понял текст не полностью, не владеет приемами его смысловой переработки. При просмотрном чтении обучающийся находит примерно 1/3 заданной информации. Задания к тексту выполнены с существенными неточностями
«неудовлетворительно»	При проверке умений поискового чтения обучающийся практически не понял содержание текста или понял неправильно, не ориентируется в тексте при поиске определенных фактов, не умеет семантизировать тематическую лексику. При проверке изучающего чтения выявлено, что текст обучающимся не понят. Незнакомые слова может найти в словаре с трудом При просмотрном чтении обучающийся практически не ориентируется в тексте. Задания к тексту не выполнены

Лексический диктант (письменно)

Шкала оценивания	Критерии оценивания
«отлично»	Обучающийся верно перевел и орфографические оформил 90 – 100 % заданий
«хорошо»	Обучающийся верно перевел и орфографические оформил 80 – 89 % заданий
«удовлетворительно»	Обучающийся верно перевел и орфографические оформил 70 – 79 % заданий
«неудовлетворительно»	Обучающийся верно перевел и орфографические оформил 69 % и менее заданий

Диалогическое высказывание (устно)

Шкала оценивания	Критерий оценки
«отлично»	Речевой вклад подробный, обучающийся выполняет полностью задание беседы и без перерыва активно способствует её процессу. Используемые выражения взаимосвязаны и уместны, темп речи естественный. Безошибочное высказывание на протяжении всей беседы с достаточным количеством выражений
«хорошо»	Речевой вклад соответствует протяженности, обучающийся выполняет задание достаточно эффективно, способствует активному процессу беседы, но с непродолжительными остановками и прерыванием. Используемые выражения не всегда взаимосвязаны, темп речи недостаточно быстр. На протяжении высказывания используется достаточная выразительность, но допускаются некоторые ошибки
«удовлетворительно»	Речевой вклад короткий, обучающийся выполняет задание беседы поверхностно, участвует в разговоре исключительно реактивно. В языковом отношении обусловленная заминками манера говорить, которая оказывает отрицательное влияние на понимание. Не соответствующие ситуации выражения, более значительное количество ошибок

«неудовлетворительно»	Речевой вклад очень короткий, высказывания не ясны, у обучающегося трудности вообще участвовать в беседе. В языковом отношении обусловленная заминками манера говорить, которая делает основное высказывание непонятным. Самые простые виды выражений и частые грубые ошибки, которые затрудняют понимание
-----------------------	--

Тест (компьютерные технологии)

Критерии и шкала оценивания текущего контроля

Шкала оценивания		Критерии оценивания
«отлично»	«зачтено»	Обучающийся верно ответил на 90 – 100 % тестовых заданий при прохождении тестирования
«хорошо»		Обучающийся верно ответил на 80 – 89 % тестовых заданий при прохождении тестирования
«удовлетворительно»		Обучающийся верно ответил на 70 – 79 % тестовых заданий при прохождении тестирования
«неудовлетворительно»	«не зачтено»	Обучающийся верно ответил на 69 % и менее тестовых заданий при прохождении тестирования

Результаты тестирования могут быть использованы при проведении промежуточной аттестации.

Критерии и шкала оценивания промежуточной аттестации в форме зачета

Шкала оценивания	Критерии оценивания
«зачтено»	Обучающийся верно ответил на 70 % и более тестовых заданий при прохождении тестирования
«не зачтено»	Обучающийся верно ответил на 69 % и менее тестовых заданий при прохождении тестирования

Критерии и шкала оценивания промежуточной аттестации в форме экзамена

Шкала оценивания	Критерии оценивания
«отлично»	Обучающийся верно ответил на 90 – 100 % тестовых заданий при прохождении тестирования
«хорошо»	Обучающийся верно ответил на 80 – 89 % тестовых заданий при прохождении тестирования
«удовлетворительно»	Обучающийся верно ответил на 70 – 79 % тестовых заданий при прохождении тестирования
«неудовлетворительно»	Обучающийся верно ответил на 69 % и менее тестовых заданий при прохождении тестирования

Монологическое высказывание (устно/письменно)

Шкала оценивания	Критерий оценки
«отлично»	Обучающийся, в целом, справился с поставленными речевыми задачами. Высказывание связно и логически последовательно. Диапазон используемых языковых средств достаточно широк. Языковые средства правильно употреблены, практически отсутствуют ошибки, нарушающие коммуникацию, или они незначительны. Наблюдается легкость речи и достаточно правильное произношение. Речь обучающегося эмоционально окрашена, в ней имеет место не только передача отдельных фактов (отдельной информации), но и элементы их оценки, выражения собственного мнения
«хорошо»	Обучающийся, в целом, справился с поставленными речевыми задачами. Высказывание связно и последовательно. Используется довольно большой объем языковых средств, которые употребляются правильно. Однако были сделаны отдельные ошибки, нарушающие коммуникацию. Темп речи несколько замедлен. Речь недостаточно эмоционально окрашена. Элементы оценки присутствуют, но в большей степени высказывание содержит информацию и отражает конкретные факты
«удовлетворительно»	Обучающийся сумел, в основном, решить поставленную речевую задачу, однако диапазон языковых средств ограничен, объем высказывания недостаточен. Допущены языковые ошибки. В некоторых местах нарушается последовательность высказывания. Практически отсутствуют элементы оценки и выражения

	собственного мнения. Речь не окрашена эмоционально, её темп замедлен
«неудовлетворительно»	Обучающийся лишь частично справился с решением коммуникативной задачи. Высказывание является небольшим по объему. Наблюдается узость вокабуляра. Отсутствуют элементы собственной оценки. Обучающийся допускает большое количество ошибок как языковых, так и фонетических. Многие ошибки нарушают общение, в результате чего возникает непонимание между речевыми партнерами

Аудирование (устно/письменно)

Шкала оценивания	Критерии оценивания
«отлично»	Обучающийся понял основные факты, сумел выделить отдельную, значимую для себя информацию, догадался о значении части незнакомых слов по контексту, сумел использовать информацию для решения поставленной задачи
«хорошо»	Обучающийся понял не все основные факты. При решении коммуникативной задачи он использовал только 2/3 информации
«удовлетворительно»	Обучающийся понял только 50% текста. Отдельные факты понял неправильно. Не сумел полностью решить поставленную перед ним коммуникативную задачу
«неудовлетворительно»	Обучающийся понял менее 50% текста и выделил из него менее половины основных фактов. Не смог решить поставленную перед ним речевую задачу

Презентация доклада (устно)

Шкала оценивания	Критерии оценивания
«отлично»	Содержание доклада полностью соответствует теме; фактические ошибки отсутствуют; содержание изложено последовательно; работа отличается богатством словаря, точностью словоупотребления; достигнуто смысловое единство текста, иллюстраций, дополнительного материала. Использовано не менее 5 источников. Выступающий свободно и корректно отвечает на вопросы и замечания аудитории и преподавателя. В речи отсутствуют ошибки, нарушающие коммуникацию. В работе допущен 1 недочет в содержании; 1-2 речевых недочета; 1 грамматическая ошибка
«хорошо»	Содержание доклада, в основном, соответствует теме (имеются незначительные отклонения от темы); имеются единичные фактические неточности; имеются незначительные нарушения последовательности в изложении мыслей; имеются отдельные непринципиальные ошибки в оформлении работы. Использовано не менее 5 аутентичных источников. Выступающий несколько сбивчиво отвечает на вопросы и замечания аудитории. В речи возможны паузы, связанные с поиском средств выражения нужного значения. Практически отсутствуют ошибки, нарушающие коммуникацию. В работе допускается не более 2-х недочетов в содержании, не более 3-4 речевых недочетов, не более 2-х грамматических ошибок
«удовлетворительно»	В докладе допущены существенные отклонения от темы; работа достоверна в главном, но в ней имеются отдельные нарушения последовательности изложения; оформление работы не аккуратное, есть претензии к соблюдению норм и правил библиографического и иллюстративного оформления. Использовано не менее трех неадаптированных источников. Реплики/вопросы аудитории вызывают у выступающего затруднения. Наблюдаются паузы, мешающие речевому общению, значительное количество ошибок языкового характера. В работе допускается не более 4-х недочетов в содержании, 5 речевых недочетов, 4 грамматических ошибки
«неудовлетворительно»	Доклад не соответствует теме; допущено много фактических ошибок; нарушена последовательность изложения во всех частях работы; отсутствует связь между ними; работа не соответствует плану; крайне беден словарь; нарушено стилевое единство текста; отмечены серьезные претензии к качеству оформления работы. Обучающийся не справился с решением речевой задачи, затрудняется ответить на побуждающие к говорению реплики собеседников. Коммуникация не состоялась. Допущено более 7 речевых и 7 грамматических ошибки

Эссе (письменно)

Шкала оценивания	Критерии оценивания
«отлично»	Эссе соответствует заданному типу. Задание выполнено полностью: стилевое оформление речи выбрано правильно (соблюдается нейтральный стиль);

	высказывание логично, средства логической связи использованы правильно, текст разделен на абзацы; используемый словарный запас соответствует поставленной коммуникативной задаче; практически нет нарушений в использовании лексики; используются грамматические структуры в соответствии с поставленной коммуникативной задачей, практически отсутствуют ошибки (допускаются 1-2 негрубые ошибки)
«хорошо»	Эссе соответствует заданному типу. Задание выполнено, однако имеются отдельные нарушения стилового оформления речи; высказывание в основном логично, имеются отдельные недостатки при использовании средств логической связи; имеются отдельные недостатки при делении текста на абзацы; используемый словарный запас соответствует поставленной коммуникативной задаче, однако встречаются отдельные неточности в употреблении слов (2-3), либо словарный запас ограничен, но лексика использована правильно; имеется ряд грамматических ошибок, не затрудняющих понимание текста (не более 4-х)
«удовлетворительно»	Эссе частично соответствует заданному типу. Задание выполнено не полностью: нарушения стилового оформления речи встречаются достаточно часто; высказывание не всегда логично, имеются многочисленные ошибки в использовании средств логической связи, их выбор ограничен; деление текста на абзацы отсутствует; использован неоправданно ограниченный словарный запас; часто встречаются нарушения в использовании лексики, некоторые из них могут затруднять понимание текста (не более 4-х); многочисленны ошибки элементарного уровня, либо ошибки немногочисленны, но затрудняют понимание текста (допускаются 6-7 ошибок в 3-4 разделах грамматики).
«неудовлетворительно»	Задание не выполнено: структура и содержание не соответствует требуемому объему или более 30% текста носит непродуктивный характер, текстуально совпадая с опубликованным источником или с другими работами; отсутствует логика в построении высказывания; крайне ограниченный словарный запас не позволяет выполнить поставленную задачу; грамматические правила не соблюдаются, ошибки затрудняют понимание текста

Контрольная работа (письменно)

Шкала оценивания	Критерии оценивания
«отлично»	Обучающийся верно выполнил 90 – 100 % заданий контрольной работы
«хорошо»	Обучающийся верно выполнил 80 – 89 % заданий контрольной работы
«удовлетворительно»	Обучающийся верно выполнил 70 – 79 % заданий контрольной работы
«неудовлетворительно»	Обучающийся верно выполнил 69 % и менее заданий контрольной работы

3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

3.1 Типовые контрольные задания для перевода текста (устно/письменно)

Варианты текстов для перевода размещены в электронной информационно-образовательной среде ИрГУПС, доступной обучающемуся через его личный кабинет.

Ниже приведены образцы типовых текстов для перевода по темам, предусмотренным рабочей программой.

Образец типового текста для перевода по разделу 1. The History of Customs Service

Task 1. Read the text and complete the table with either Russian or English equivalents of the vocabulary from the text.

Russian	№	English
региональная экономическая интеграция	0	
	0	common trade policy

Russian	№	English
в отношении третьих стран	1	
четырёхуровневая иерархия	2	
	3	regional customs departments (administrations or directorates)
	4	customs (offices or houses)
	5	customs checkpoints (or posts)
исполнительная власть	6	
быть ответственным за	7	
	8	находиться в подчинении, функционировать под юрисдикцией
	9	the Head Office of FCS
	10	General Department of Federal Customs Revenues and Tariff Regulation
товарная номенклатура	11	
выпуск товара	12	
торговые ограничения	13	
	14	participate in policy-making and policy-implementation in customs контролировать соблюдение таможенных законов и правовых норм -related matters
контролировать соблюдение таможенных законов и правовых норм	15	
	16	secure the economic stability;
бороться с контрабандой и другими правонарушениями	17	
	18	monitor the flow of goods
валютный контроль	19	
	20	foreign trade and special customs statistics
таможенный персонал	21	

Task 2. Translate the text into Russian. In order to make a competent translation, follow the tips.

Translation Tips E→R

1. compound nouns are changed into nominal phrases where the main word changes its final position to the initial position, e.g.

customs **offence** → **правонарушение** в сфере таможенного дела;

customs declaration processing **system** → **система** обработки таможенных деклараций.

2. words (most commonly abstract nouns) can be added sometimes, e.g.

an international organization for regional economic integration → международная организация для **осуществления/реализации** региональной экономической интеграции.

3. nominal structures are often used instead of verbal ones, e.g.

responsible for **regulating** the customs → отвечающий за **регулирование (деятельности)** таможни.

4. Proper names are not translated straightforwardly, their Russian equivalents should be found in reliable sources, e.g.

the Head Office of FCS → Центральный аппарат ФТС.

At present the Russian Federation (the RF) is a Member State of the Eurasian Economic Union (the EAEU), an international organization for regional economic integration. The other Member States are the Republic of Armenia, the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan and the Kyrgyz Republic. Besides it is a customs union (the CU of the EAEU), with a common trade policy towards third countries and a common external tariff.

The establishment of the EAEU has not affected the internal structure of the Russian Customs service, which continues to be a four-tier hierarchy of the Federal Customs Service (FCS), regional customs departments (administrations or directorates in other sources), customs (customs

houses or offices) and customs checkpoints (or posts).

The Russian federal body of executive authority responsible for regulating the customs is the Federal Customs Service (FCS). The Federal Customs Service functions under the jurisdiction of the Ministry of Finance of the RF.

The Head Office of FCS is composed of a number of departments (20 as of May 2019), each having its specific line of responsibility, e.g. General Department of Federal Customs Revenues and Tariff Regulation; Goods Nomenclature Department; General Department of Customs Control after Commodity Release; Department of Trade Barriers, Currency and Export Control, Legal Department, etc.

The primary functions of FCS include

- participating in public and legal policy-making and policy-implementation in customs-related matters;
- enforcing the customs law and regulations,
- securing the economic stability and economic interests of the RF;
- combatting smuggling and other customs offences;
- monitoring the flow of goods across the Russian border;
- levying customs payments;
- carrying out customs currency, transport and quarantine control;
- collecting and supplying foreign trade and special customs statistics;
- consulting and doing research on customs-related matters,
- training and retraining customs staff, etc.

3.2 Типовые контрольные задания репродуктивного уровня к текстам (устно/письменно)

Варианты контрольных заданий репродуктивного уровня к текстам размещены в электронной информационно-образовательной среде ИРГУПС, доступной обучающемуся через его личный кабинет.

Ниже приведены образцы контрольных заданий репродуктивного уровня к текстам по темам, предусмотренным рабочей программой.

Образец типового контрольных заданий репродуктивного уровня к текстам по разделу
5. Customs Documents

CUSTOMS DOCUMENTS IN THE EUROPEAN UNION

Task 1. Read the information and do the tasks.

A. The 28 member countries of the European Union form a Customs Union, a single territory for customs purposes. This means that:

- no customs duties are paid on goods moving between EU Member States;
- all apply a common customs tariff for goods imported from outside the EU;
- goods that have been legally imported can circulate throughout the EU with no further customs checks.

Are the statements true or false?

1. Customs Union is a single territory to serve customs purposes.
2. Fewer customs duties are paid on goods moving between EU Member States.
3. All member states require own checks to be done on goods circulating throughout the EU.
4. The customs tariff for goods imported from outside the EU is uniform for all member states of the EU.
5. The European Union consists of 25 member states.

B. The EU Customs Code is the set of rules covering customs matters in trade with non-EU countries. These rules ensure that customs practices in all EU countries are uniform and transparent.

Are the statements true or false?

1. All customs practices within the EU customs territory must be universal.
2. The EU Customs Code primarily regulates the movement of goods between EU Member States.
3. Transparency of customs practices is not ensured by the Customs Code rules.

C. All economic operators (both companies and individuals), persons engaging in activities covered by EU customs legislation are assigned a unique identifier, the Economic Operator Registration and Identification (EORI) number. Importers established outside the EU will be assigned an EORI the first time they lodge:

- a customs declaration
- an entry summary declaration (ENS)
- an exit summary declaration (EXS)

Operators use this number in arranging all communications with any EU customs authorities where an EU-based identifier is required, for example in customs declarations.

Are the statements true or false?

1. The Economic Operator Registration and Identification (EORI) number is a unique identifier for all communications with any EU customs authorities.
2. EORI number is assigned only to business companies established outside the EU.
3. Importers established outside the EU are not assigned an EORI number.

Task 2. Now read the information about the single administrative document (SAD) and fill in the gaps with the correct English words instead of the Russian ones. Sometimes you can see the first letter as a prompt so you have to start typing with the second letter.

The single administrative document (SAD) is a form used for (таможенных) _____ declarations in the EU, (Швейцарии) _____, Norway, Iceland, (Турции) _____, the Republic of North Macedonia and Serbia. It is composed of a set of eight copies each with a different function. Using one single document (снижает) г _____ the administrative burden and (повышает) і _____ the standardisation and harmonisation of (данных) _____ collected on (торговле) _____.

Where is the Single Administrative Document used? In the EU, the single administrative document is used for (торговля) _____ with non-EU countries and for the (перемещение/движение) _____ of non-EU (товаров) _____ within the EU.

Since the 1987 Convention on the simplification of (формальностей) _____ in trade in goods, it also applies to the territories of the EFTA countries (Switzerland, Norway and Iceland), Turkey (since 1 December 2012), to the Republic of North Macedonia (since 1 July 2015) and to trade between these countries and the EU.

Finally, it remains applicable in certain extremely limited cases of movement of EU goods inside the EU (for example: possible individual (меры) _____ for the period of transition following the accession of new (государств-членов) _____, trade with parts of the customs territory of the EU which are not part of the fiscal territory of the Member States).

What procedures are covered? The document is meant to cover the placement of any goods under any (таможенная процедура) _____ such as: (экспорт) _____, free circulation, (транзит) _____ (where the New Computerised Transit System was not used), (таможенные склады) _____, temporary admission, inward and outward processing, etc.

Task 3. You have to search the first page of the SAD form (which is taken from the official

site of the European Union) and find the English equivalents for the following words:

- | | |
|---|---|
| 1) Грузоотправитель; | 11) общая сумма, выставленная в |
| 2) грузополучатель; | счете; |
| 3) способ транспортировки; | 12) расчет пошлин; |
| 4) на границе; | 13) отсрочка платежа; |
| 5) внутренний вид транспорта /
способ транспортировки; | 14) масса брутто; |
| 6) страна отправления; | 15) масса нетто; |
| 7) место погрузки; | 16) наложенные печати и пломбы; |
| 8) страна происхождения; | 17) подпись; |
| 9) условия доставки; | 18) товарный код; |
| 10) страна назначения; | 19) лицо, ответственное за
урегулирование финансовых вопросов. |

3.3 Типовые задания для проведения лексического диктанта (письменно)

Варианты контрольных заданий для проведения лексического диктанта размещены в электронной информационно-образовательной среде ИрГУПС, доступной обучающемуся через его личный кабинет.

Ниже приведены образцы контрольных заданий для проведения лексического диктанта по темам, предусмотренным рабочей программой.

Образец типового контрольного задания для проведения лексического диктанта по разделу 2. At the Customs

Task: Write the words and collocations in English:

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1) таможенник; | 19) хранить импортируемые |
| 2) путешественник (пассажир); | товары; |
| 3) таможенный союз; | 20) проводить все необходимые |
| 4) таможенный склад; | проверки; |
| 5) таможенное обязательство; | 21) проводить официальное |
| 6) таможенная «очистка»; | оформление импортируемых товаров; |
| 7) таможенные власти; | 22) подавать таможенную |
| 8) таможенный пост; | декларацию в электронном виде; |
| 9) список запрещенных товаров; | 23) ввозить товары в страну без |
| 10) внешняя торговля товарами; | уплаты пошлин; |
| 11) на таможне; | 24) документы, детально |
| 12) через границу; | описывающие товары; |
| 13) заполнять таможенную | 25) товары, ввозимые в страну; |
| декларацию; | 26) импортеры, ввозящие товары |
| 14) проходить таможенную | в страну; |
| «очистку» (о товаре); | 27) товары, вывозимые из страны; |
| 15) проходить таможенный | 28) товары, выезжающие из страны; |
| контроль; | 29) экспортеры, вывозящие товары |
| 16) собирать денежные средства для | из страны; |
| государства; | 30) таможенные спецификации, |
| 17) защищать промышленность | содержащие информацию об условиях |
| страны от конкуренции из-за рубежа; | доставки, весе, методе транспортировки, |
| 18) подписывать официальные | стране происхождения товаров. |
| документы; | |

3.4 Типовое контрольное задание для структурирования диалогического

ВЫСКАЗЫВАНИЯ (УСТНО)

Варианты контрольных заданий для структурирования диалогического высказывания размещены в электронной информационно-образовательной среде ИргУПС, доступной обучающемуся через его личный кабинет.

Ниже приведены образцы контрольных заданий для структурирования диалогического высказывания по темам, предусмотренным рабочей программой.

Образец типового контрольных заданий для структурирования диалогической речи по разделу 2. At the Customs

Task 1. Fill in the following phrases in to the dialogues.

- | | |
|--|--|
| 1. Do you have anything else besides these? | 8. Next. Uh, your passport please. |
| 2. Do you have anything to declare? | 9. Please open your bag. |
| 3. Enjoy your trip. | 10. What do you have in this suitcase? |
| 4. Everything's fine. | 11. What do you have in your luggage? |
| 5. How much money do you have on you? | 12. What is the purpose of your visit? |
| 6. Is this your first visit to the country? | 13. Where will you be staying? |
| 7. May I look at your passport and customs declaration form? | 14. You can proceed. Have a nice stay. |

Dialogue 1. At the Customs.

- CO: _____, sir?
- P: Certainly. Here you are.
- CO: _____?
- P: No, nothing. Just the normal allowance.
- CO: _____?
- P: Books, clothes, personal belongings and a bottle of wine.
- CO: Okay, _____?
- P: No, I don't.
- CO: _____?
- P: I have four thousand US dollars and eight hundred Euros.
- CO: That's fine, thank you. _____ in the United States.
- P: Thank you. I'm sure I will.

Dialogue 2. At the Customs.

- CO: _____.
- P: Okay.
- CO: Uh, _____?
- P: I'm here to attend a teaching convention for the first part of my trip, and then I plan on touring the capital for a few days.
- CO: And _____?
- P: I'll be staying in a room at a hotel downtown for the entire week
- CO: And uh, _____?

P: Uh, well, just, just my personal belongings um, . . . clothes, a few books, and a CD player.
 CO: Okay. Uh, _____.
 P: Sure.
 CO: Okay . . . _____.
 P: Great.
 CO: Uh, _____?
 P: Well, yes and no. Actually, I was born here when my parents were working in the capital many years ago, but this is my first trip back since then.
 CO: Well, _____.
 P: Thanks

Task 2. Make your own dialogues between a customs officer and a passenger using the phrases from the list in Task 1.

3.5 Типовые контрольные задания для тестирования (компьютерные технологии)

Структура фонда тестовых заданий по дисциплине «Иностранный язык (профессиональный)»

Компетенция	Тема в соответствии с РПД/РПП (с соответствующим номером)	Содержательный элемент	Характеристика содержательного элемента	Количество тестовых заданий, типы ТЗ
ОК-9: способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия ОПК-2: готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и	Раздел 1. История таможенной службы (The History of Customs Service)	1. История таможенного дела и таможенной политики России. 2. История таможенного дела и таможенной политики США. 3. История таможенного дела и таможенной политики Великобритании	Знание фонетического, лексического и грамматического материала в рамках тематики раздела	6 – ОТЗ 10 – ЗТЗ
			Умение читать, переводить тексты, структурировать монологические высказывания и диалоги по темам раздела. Умение понимать на слух основное содержание аудиотекстов и извлекать из них необходимую	8 – ОТЗ 8 – ЗТЗ
			Владение навыками диалогической и монологической речи	10 – ОТЗ 6 – ЗТЗ
	Раздел 2. На таможне (At the Customs)	1. Система двойного коридора. 2. Технические средства таможенного контроля. 3. Таможенный контроль на различных видах транспорта. 4. Деятельность таможенных органов по выявлению наркотических средств	Знание фонетического, лексического и грамматического материала в рамках тематики раздела	6 – ОТЗ 10 – ЗТЗ
			Умение читать, переводить тексты, структурировать монологические высказывания и диалоги по темам раздела. Умение понимать на слух основное содержание аудиотекстов и извлекать из них необходимую	8 – ОТЗ 8 – ЗТЗ
			Владение навыками диалогической и монологической речи	10 – ОТЗ 6 – ЗТЗ

иностранном языках для решения задач профессиона льной деятельност и ПК-18: готовность к сотрудничес тву с таможенным и органами иностранны х государств	Раздел 3. Таможенные процедуры (Customs procedures)	1. Таможенные режимы. 2. Специальные таможенные процедуры. 2. Таможенное оформление товаров и транспортных средств	Знание фонетического, лексического и грамматического материала в рамках тематики раздела	6 – ОТЗ 10 – ЗТЗ
			Умение читать, переводить тексты, структурировать монологические высказывания и диалоги по темам раздела. Умение понимать на слух основное содержание аудиотекстов и извлекать из них необходимую	8 – ОТЗ 8 – ЗТЗ
			Владение навыками диалогической и монологической речи	10 – ОТЗ 6 – ЗТЗ
	Раздел 4. Таможенные документы (Customs Documents)	1. Таможенная документация. 2. Декларирование товаров. 3. Декларирование транспортных средств	Знание фонетического, лексического и грамматического материала в рамках тематики раздела	6 – ОТЗ 10 – ЗТЗ
			Умение читать, переводить тексты, структурировать монологические высказывания и диалоги по темам раздела. Умение понимать на слух основное содержание аудиотекстов и извлекать из них необходимую	8 – ОТЗ 8 – ЗТЗ
			Владение навыками диалогической и монологической речи	10 – ОТЗ 6 – ЗТЗ
	Раздел 5. Таможня будущего (The Future of Customs)	1. Таможенные реформы. 2. Модернизация таможни. 3. Электронная таможня	Знание фонетического, лексического и грамматического материала в рамках тематики раздела	6 – ОТЗ 10 – ЗТЗ
			Умение читать, переводить тексты, структурировать монологические высказывания и диалоги по темам раздела. Умение понимать на слух основное содержание аудиотекстов и извлекать из них необходимую	8 – ОТЗ 8 – ЗТЗ
			Владение навыками диалогической и монологической речи	10 – ОТЗ 6 – ЗТЗ
	Итого			120 – ОТЗ 120 - ЗТЗ

Полный комплект ФТЗ хранится в электронной информационно-образовательной среде ИрГУПС и обучающийся имеет возможность ознакомиться с демонстрационным вариантом ФТЗ.

Ниже приведен образец типового варианта итогового теста, предусмотренного рабочей программой дисциплины.

Образец типового варианта итогового теста, предусмотренного рабочей программой
дисциплины

1. Choose the correct noun to translate the noun.
таможенная «очистка»

- a. customs bond
- b. customs broker
- d. customs clearance
- e. customs drawback

2. Translate the following customs term into English.

НАЛОГ НА ДОБАВЛЕННУЮ СТОИМОСТЬ

3. Choose the correct prepositions to complete the sentence.

Taxable goods are issued _____ a customs declaration, registered _____ import and classified.

- a. as, with
- b. with, as
- c. on, as
- d. with, for

4. Use the correct prepositions to complete the sentence.

Customs officers are responsible _____ collecting trade statistics.

5. Choose the correct noun to complete the sentence.

The basic customs areas are _____, customs control and security.

- a. collection
- b. legislation
- c. taxation
- d. registration

6. Choose the correct verb to complete the sentence.

When travellers cross the border, they _____ through customs.

- a. pay
- b. come
- c. take
- d. pass

7. Choose the responsibility which customs DOESN'T take _____.

- a. levying customs duty
- b. collecting trade statistics
- c. preventing terrorism
- d. collecting income tax

8. Match the Russian and English collocations.

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1. пройти таможенную очистку 2. пройти таможенный контроль 3. хранить на таможенном складе 4. подлежать уплате таможенной пошлины | <ul style="list-style-type: none"> a. clear customs b. be subject to customs duty c. store in a customs warehouse d. pass through customs |
|--|---|

9. Write the names of these countries' customs authorities.

- 1. The Russian Federation.
- 2. The United States of America.
- 3. Great Britain.

10. Choose the correct definition to complete the dialogue.

A: What is anti-dumping duty?

B: It's a tariff imposed on _____.

- a. foreign imports priced below the domestic fair market value.
- b. foreign imports subsidized by the exporting country.
- c. some imports (tobacco, alcohol and the like).
- d. some customs operation (customs escort of vehicles, storage of goods)

11. Match the customs procedures and their definitions.

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. transit 2. refusal in favour of the State 3. exportation 4. destruction | <ol style="list-style-type: none"> a. a customs procedure applied to Union goods exported from the customs territory of the Union for permanent stay outside its territory; b. a customs procedure applied to Union goods exported from the customs territory of the Union for permanent stay outside its territory; c. a customs procedure applied to foreign goods to be turned into the property of a Member State free of charge without paying import customs; d. a customs procedure when goods are transported (shipped) from the customs authority of departure to the customs authority of destination without any payment of customs duties and taxes, safeguard, anti-dumping and countervailing duties. |
|---|---|

12. Use the correct definition to complete the dialogue.

A: What do you call a commercial document accompanying the commercial invoice and the transport documents. It provides information on the imported items and the packaging details of each shipment (weight, dimensions, handling issues, etc.)?

B: It's a _____.

13. Match the situations and what a customs officer can say in them.

Таможеннику

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. нужно узнать цель посещения. 2. нужно узнать, что пассажир перевозит в багаже. 3. нужно попросить показать паспорт и таможенную декларацию. 4. нужно узнать, сколько денег перевозит пассажир. | <ol style="list-style-type: none"> a. How much money do you have on you? b. What do you have in your luggage? c. What's the purpose of your visit? d. May I look at your passport and customs declaration form? |
|--|---|

14. Identify the customs procedure to apply in the following situation.

_____ is a customs procedure applied to foreign goods placed and used in the customs territory of the Union without any restrictions on possession, use and/or disposal.

15. Read the situations and choose the most appropriate customs procedure to assign. You have to explain your suggestion.

A Russian exporter has to get back a shipment of air-conditioners which have been found defective. They are being returned from Spain.

16. Put the words in the correct order.

there, an, declare, to, Are, in, your, things, baggage?

17. Put the dialogue lines in the correct order.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14

- a. Emma: No, I don't think so.
- b. Customs Officer: How long are you going to be staying in the UK?
- c. Customs Officer: Alrighty then. Please put your bag through the scanner.
- d. (Emma puts her bag onto the conveyor belt and waits)
- e. Customs Officer: Thank you. You can go now.

- f. Emma: Of course.
- g. Emma: Wow, that was quick. Thanks!
- h. Customs Officer: Your sister, right. Do you have anything special to say about what you brought with you?
- i. Customs Officer: And why are you coming here?
- j. Emma: Just one week.
- k. Emma: No, nobody did.
- l. Customs Officer: Did anyone give you something to bring into the country?
- m. Emma: To visit my sister who works here.
- n. Customs Officer: Can I see your passport, please?

18. Write not less than 100 words on the topic “Customs Officers’ Responsibilities”.

3.6 Типовое контрольное задание для структурирования монологического высказывания (устно/письменно)

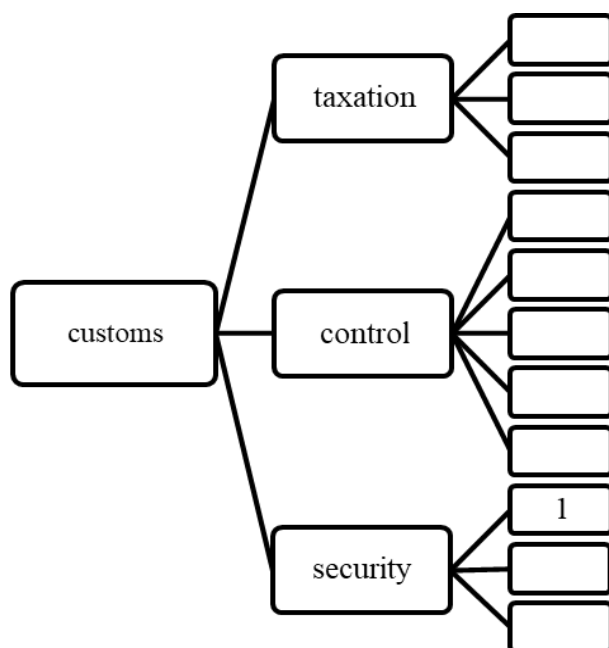
Варианты контрольных заданий для структурирования монологического высказывания размещены в электронной информационно-образовательной среде ИргУПС, доступной обучающемуся через его личный кабинет.

Ниже приведены образцы контрольных заданий для структурирования монологического высказывания по темам, предусмотренным рабочей программой.

Образец типового контрольных заданий для структурирования монологического высказывания по разделу 2. At the customs

Topic: Customs Responsibilities.

Task 1. These are some specific responsibilities customs officers take in their job. Classify them according to 3 general customs activities.



Customs Responsibilities:

- 1) analyzing advanced electronic data to assess all the risks;
- 2) appraising goods;
- 3) ensuring conformity with sanitary and health regulations for food and animals;
- 4) inspecting shipments;
- 5) responding to security risks in an adequate manner;
- 6) assessing customs duty;
- 7) monitoring transportation of cultural artifacts;
- 8) preventing smuggling;
- 9) collecting customs duty;
- 10) preventing terrorism;
- 11) enforcing customs legislation on restricted and prohibited goods.

Task 2. Use the concept map as an outline to talk about the basic customs responsibilities. Start with a definition of customs.

3.7 Типовое контрольное задание для аудирования (устно/письменно)

Варианты контрольных заданий для аудирования размещены в электронной информационно-образовательной среде ИргУПС, доступной обучающемуся через его личный кабинет.

Ниже приведены образцы контрольных заданий для аудирования по темам, предусмотренным рабочей программой.

Образец типового контрольного задания для аудирования по разделу 2. At the Customs

Task 1. Watch this video describing the work of Rotterdam customs (https://www.youtube.com/watch?v=fNvo_to9Nxs). Fill in the gaps with the correct prepositions. Sometimes no preposition is used. The first phrase is done for you.

- 1) ___ board ___ a ship;
- 2) ___ the supervision of the customs authority;
- 3) sail _____ a port;
- 4) be classified _____;
- 5) take charge _____ smth;
- 6) be assigned _____ a new destination;
- 7) be registered _____ import;
- 8) draw (up) _____ a transit declaration;
- 9) circulate _____ freely;
- 10) be issued _____ a transit declaration;
- 11) be stored _____ a customs warehouse;

Task 2. Watch the video again and decide whether the statements below are T(rue), F(alse) or N(ot) M(entioned) according to the information in the video.

1. Customs makes a distinction between taxable and tax-free goods.
2. Goods get into Rotterdam only on board a ship.
3. Rotterdam customs inspectors are responsible for goods that have sailed into the port until they are directed to a new destination.
4. Imported goods are subject to import duty, excise duty and VAT.
5. Customs must take charge of goods even after they have been cleared.
6. Rotterdam customs have detected and seized tons of smuggled goods.
7. Customs brokers draw transit declarations on all goods entering Rotterdam.
8. A transit declaration guarantees that all the duties will be paid at the final destination.
9. Goods can circulate freely before the taxes are paid.
10. Goods that have no final destination as yet cannot enter the European Union via Rotterdam.

Task 3. Write out of the video at least 5 sentences giving the information which can be used to talk about customs in any country. In class you will have to say them in Russian and ask the other students to translate them back into English.

3.8 Типовое контрольное задание для презентации доклада (устно)

Варианты контрольных заданий для презентации доклада размещены в электронной информационно-образовательной среде ИргУПС, доступной обучающемуся через его личный кабинет.

Ниже приведены образцы контрольных заданий для презентации доклада по темам, предусмотренным рабочей программой.

Образец типового контрольного задания для презентации доклада по разделу 4.
Customs documents

Подготовьте презентацию доклада на тему “A Customs Document” в соответствии с планом.

1. What it looks like.
2. Where it is used.
3. What function it has.
4. What useful vocabulary it includes.

Useful Phrases to Report a Presentation in English

1. Starting the Presentation

My aim for today’s presentation is to give you some information on _____

Please feel free to interrupt me if there are any questions. | If you have any questions, please feel free to ask me at the end of the presentation.

2. Giving the Overview / Outlining the Presentation

I am going to divide my *presentation* / *report* into _____ *areas* / *parts*.

I will begin with a _____, then go on to a brief review on _____ / I’d like to start by saying a few words about _____ / Let us start by mentioning a few facts about _____

Then I would like to take a look at _____ / Following that, we should talk about _____

Lastly we are going to discuss _____

We also must become accustomed to the terminology used in our research _____

3. Structuring the Presentation

Before discussing _____, I’d like to draw your attention to ...

Now we will look at _____

I’d like now to tell you _____

Before moving to the next point I need to _____

Let’s move on to _____

That will bring us to our next point _____

Let us now turn to _____, namely to _____

Let’s switch to another topic _____

Firstly _____

Secondly _____

Thirdly _____

Lastly _____

Now we come to the final part of _____

There remains one more question to discuss _____

And the last point, _____

And the final remark, _____

4. Concluding the Presentation

I would just like to sum up the principle points again _____

Finally let me just sum up today’s main topics _____

Concluding what has been said above, I want to stress that _____

I will sum up what has been said _____

As a summary I would like to say that _____

Finally, the results are given in the table /scheme / drawing _____

3.9 Типовые контрольные задания для написания эссе (письменно)

Варианты контрольных заданий для написания эссе размещены в электронной информационно-образовательной среде ИрГУПС, доступной обучающемуся через его личный кабинет.

Ниже приведен образец типового задания для написания эссе, предусмотренного рабочей программой дисциплины.

Образец задания для написания объяснительного эссе по разделу 5. The Future of Customs

Topic: Why I want to be a customs officer.

Task: The position of a customs officer is a demanding job that requires hard work and extensive knowledge. Customs officers have a wide range of responsibilities and have to possess a number of specific skills. Describe the details of the job and explain why you want to become a customs officer. You have to write not less than 250 words.

3.10 Типовые контрольные задания для проведения контрольных работ (письменно)

Варианты контрольных заданий для проведения контрольных работ размещены в электронной информационно-образовательной среде ИрГУПС, доступной обучающемуся через его личный кабинет.

Ниже приведен образец типовой контрольной работы, предусмотренной рабочей программой дисциплины.

Образец типовой контрольной работы

Task 1. HM Revenue and Customs. Read the text about the UK customs authorities and translate it into Russian. To sound good in Russian you have to follow the translation.

Translation Tips E→R

1. compound nouns are changed into phrases, e.g.
 - agriculture **inspection** → **досмотр (инспектирование)** сельскохозяйственной продукции;
2. nouns can be added sometimes, e.g.
 - within DHS → в **составе** Департамента внутренней безопасности;
3. nominal structures are used instead of verbal ones, e.g.
 - responsible for **securing** → отвечающий за **обеспечение безопасности**.

In the United Kingdom the tax, payments and customs authority is **Her Majesty's Revenue and Customs (HM Revenue and Customs or HMRC¹)**. It is a non-ministerial department of the UK Government responsible for collecting taxes and the payment of some forms of state support and administering other regulatory regimes, including the national minimum wage. HMRC is supported by the Valuation Office Agency (VOA) that gives the government the valuations and property advice needed to support taxation and benefits, and the Adjudicator's Office that acts as a fair and unbiased referee looking into complaints about HMRC and VOA.

At the customs HMRC's employees are responsible for collecting customs payments,

¹ <https://www.gov.uk/government/organisations/hm-revenue-customs/about>

facilitating legitimate international trade, protecting the UK's fiscal, economic, social and physical security before and at the border, collecting UK trade statistics.

The responsibility for protecting the UK's borders is assigned to UK Border Force. Border Force² is a law enforcement command within the Home Office. It secures the UK border by carrying out immigration and customs controls for people and goods entering the UK.

Border Force facilitates the legitimate movement of individuals and goods, whilst deterring and preventing those that would harm the national interests from entering the UK. This is achieved through the immigration and customs checks carried out by the staff at ports and airports across the UK and overseas. The Border Force officers check the immigration status of people arriving in and departing the UK, search baggage, vehicles and cargo for illicit goods or illegal immigrants, patrol the UK coastline and search vessels, alert the police and security services to people of interest.

_____ /25

Task 2. Translate the questions into English and give answers to them. Try to translate them close to the text. Search the text for the vocabulary and structures that have the same meaning.

1. За что отвечает Ее Величества Таможенная и акцизная служба?

Question:

Answer:

2. Является ли Пограничное управление правоохранительным органом?

Question:

Answer:

3. Какой орган задерживает тех, кто мог бы причинить вред национальным интересам Соединенного Королевства?

Question:

Answer:

_____ /21

Task 3. Match the words to form collocations used in the text above. There is a catch in the exercise. Twice there is one beginning to two endings.

Beginnings				Endings			
1. collect				A. vessels			
2. search				B. the legitimate movement of individuals and goods			
3. carry out				C. security			
4. alert the police and security services				D. trade statistics			
5. deter and prevent some individuals and goods				E. baggage, vehicles and cargo for illicit goods or illegal immigrants			
6. facilitate				F. from entering a country			
7. harm				G. customs payments			
8. fiscal, economic, social and physical				H. the national interests			
				I. immigration and customs controls			
				J. to people of interest			
1	2	3	4	5	6	7	8

_____ /8

Task 4. Translate the collocations into Russian.

1

2

3

² <https://www.gov.uk/government/organisations/border-force/about>

4
5
6
7
8
9
10

_____/10

Task 5. Read the Russian Federation Legislation on Customs Documents and give the correct Russian equivalents to the highlighted words. Organize them into the table below the text.

According to Article 2. (Definitions) of **(1) the Customs Code of the Eurasian Economic Union** (the EAEU Customs Code), the term “customs documents” means a customs declaration and other documents prepared with the sole purpose of performing customs operations and conducting customs control as well as during and as the result of the customs operations that have been performed and customs control that has been conducted.

It also gives definitions to two types of customs documents. The term “commercial documents” means the documents used in conducting **(2) foreign trade** and other activities and for the confirmation of **(3) effecting transactions** related to movement of goods across the customs border of the Union **(4) pro-forma invoices** (invoices), **(5) specifications, (6) shipping (7) (packing) sheets and other documents**). The term “transport (shipping) documents” means the documents that prove the existence of a contract for **(8) shipping of goods** and accompany them during the shipping **((9) consignment/bill of lading, (10) waybill**, a document confirming the **(11) conclusion of a contract of (12) freight forwarding**, and other documents).

As Article 8 (Customs Documents) provides, customs documents shall be completed in the Russian language or in the official language of **(13) the Member State**, with whose customs authorities the customs documents are submitted, unless otherwise provided for by this Code. Customs documents which are completed in one Member State and are to be presented to the customs authorities of another Member State during customs transactions shall be completed in the Russian language.

Article 105 (A Customs Declaration) specifies the regulations concerning the procedure of customs declaring. It lists the basic types of customs declarations used under customs declaring:

1) **(14) A declaration for goods**. It is used when goods are placed under customs procedures, except for the customs procedure for transit, and in cases stipulated by this Code, under customs declaring of **(15) supplies**. Besides, in most cases, **(16) a customs value declaration** is filled in, containing data on the customs value of goods. A customs value declaration is an integral

part of a declaration for goods.

2) **(17) A transit declaration.** It is used when goods are placed under the customs procedure for transit.

3) **(18) A passenger customs declaration.** It is used under customs declaring of goods for personal use and in cases stipulated by this Code - when goods for personal use are placed under the customs procedure for transit.

4) **(19) A declaration for a vehicle.** It is used under customs declaring of vehicles for international transportation and in cases stipulated by this Code under customs declaring of supplies.

The list of data to be specified in a customs declaration is limited to data necessary for the calculation and payment of customs duties, application of **(20) domestic trade remedies**, preparation of customs statistics, control over **(21) compliance with** prohibitions and restrictions, adoption of measures to protect intellectual property rights by **(22) customs authorities**, as well as for monitoring of compliance with **(23) treaties and acts** on customs regulation and the legislation of the Member States.

Customs declaration forms, structures and formats of an electronic declaration and electronic versions of **(24) hard copy customs declaration** and the order of their filling are determined by the Eurasian Economic Commission depending on customs declaration types, customs procedures, categories of goods, persons moving them across the customs border of the Union.

It is allowed to use transport (shipping), commercial and/or other documents, including those under international treaties of the Member States with a third party containing data required for the **(25) release of goods** as a declaration for goods and a transit declaration, in the cases and following the procedure established by this Code, international treaties of the Member States with a third party and/or the Commission and by the **(26) legislation** of the Member States in the cases stipulated by the Commission.

When transport (shipping), commercial and/or other documents, including those under the international treaties of the Member States with a third party are used as a declaration for goods and a transit declaration, customs declaring shall be effected in writing, unless otherwise determined by the Commission and/or the legislation of the Member States on customs regulation.

№	English	Russian
1		
2		
3		
4		

5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		
15		
17		
18		
19		
20		
21		
22		
23		
24		
25		
26		

Task 6. Answer the questions.

1. What is ‘a customs document’ according to the EAEU Customs Code?

Answer:

2. What are the basic types of customs declarations used under customs declaring according to the EAEU Customs Code?

Answer:

3. What is the list of data to be specified in a customs declaration limited to?

Answer:

4. What agency determines customs declaration forms, structures and formats of an electronic declaration and electronic versions of hard copy customs declaration and the order of their filling?

Answer:

5. When shall customs declaring be effected in writing, unless otherwise determined by the Commission and/or the legislation of the Member States on customs regulation?

Answer:

3.11.1 Перечень теоретических вопросов к зачету (для оценки знаний)

Раздел 1

1. The customs authorities in the Russian Federation.
2. The customs authorities in the USA.
3. The customs authorities in the UK.

Раздел 2

1. Dual channel system.
2. Forms of customs control.
3. Drug control at the customs.

Раздел 3

1. Customs procedures.
2. Customs clearance.

Раздел 4

1. Customs documents.
2. Customs declaring.

Раздел 5

1. Customs reforms.

3.11.2 Перечень типовых простых практических заданий к зачету (для оценки умений)

1. Choose the correct word.
2. Fill in the gaps with the correct word.
3. Correct the mistakes.
4. Match the elements.
5. Put the elements in the correct order.
6. Say/write/find the English equivalents to the words/phrases/terms.

3.11.3 Перечень типовых комплексных практических заданий к зачету (для оценки умений и (или) опыта деятельности)

- 1 Say the sentence in English.
- 2 Translate the text (part of the text).
- 3 Express your agreement or disagreement with the.
- 4 Answer the questions.
- 5 Ask questions to the text.
- 6 Make a vocabulary list to the text.
- 7 Talk on the topic.
- 8 Act out a dialogue on the topic.

4. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

В таблице приведены описания процедур проведения контрольно-оценочных мероприятий и процедур оценивания результатов обучения с помощью оценочных средств в соответствии с рабочей программой дисциплины.

Наименование оценочного средства	Описания процедуры проведения контрольно-оценочного мероприятия и процедуры оценивания результатов обучения
Перевод текста (устно/письменно)	<p>Контрольный перевод текста выполняется во время практического занятия (устно, рекомендованное время выполнения – 30 минут, допускается использование словарей) или самостоятельно дома (письменно, рекомендованное время выполнения – 60 минут, допускается использование словарей). Во время проверки письменного перевода, обучающийся должен быть готов к устному переводу любого отрывка текста, выбранного преподавателем (в данном случае использование словарей не разрешается).</p> <p>О сроках и времени проведения контрольного перевода обучающиеся информируются преподавателем заранее (на предшествующем занятии)</p>
Задания репродуктивного уровня к текстам (устно/письменно)	<p>Выполнение заданий репродуктивного уровня, предусмотренные рабочей программой дисциплины, проводятся во время практических занятий. Во время выполнения заданий допускается использование словарей.</p> <p>Виды заданий и время их выполнения сообщаются преподавателем непосредственно во время занятия</p>
Лексический диктант (письменно)	<p>Лексический диктант проводится во время практических занятий. Во время проведения диктанта пользоваться учебниками, справочниками, конспектами лекций, тетрадями для практических занятий не разрешено.</p> <p>Преподаватель на практическом занятии, предшествующем занятию проведения диктанта, доводит до обучающихся: тему, количество заданий в диктанте, время выполнения</p>
Диалогическое высказывание (устно)	<p>Структурирование диалога выполняется во время практических занятий. Темы предоставляются обучающимся преподавателем. В качестве основы для структурирования диалогической речи преподавателем предлагаются образцы адаптированных/оригинальных неадаптированных текстов.</p> <p>О сроках и времени, отводимому для структурирования диалога обучающиеся информируются преподавателем заранее (не позднее, чем на предшествующем занятии)</p>
Тест (компьютерные технологии)	<p>Тестирование проводится по окончании каждого семестра и по окончании изучения дисциплины и (или) в течение года по завершению изучения дисциплины (контроль/проверка остаточных знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности).</p> <p>Тесты формируются из фонда тестовых заданий по дисциплине. Структура фонда тестовых заданий по дисциплине, структуры тестов по итогам каждого семестра и итогового теста по дисциплине и типовые примеры тестов приведены в разделе 3 данного документа.</p> <p>Типы тестовых заданий:</p> <p>А: тестовое задание закрытой формы (ТЗ с выбором одного или нескольких правильных ответов);</p> <p>В: тестовое задание открытой формы (с конструируемым ответом: ТЗ с кратким регламентированным ответом (ТЗ дополнения); ТЗ свободного изложения (с развернутым ответом в произвольной форме);</p> <p>С: тестовое задание на установление соответствия;</p> <p>Д: тестовое задание на установление правильной последовательности.</p> <p>Тесты формируются из фонда тестовых заданий по дисциплине.</p> <p>Результаты тестирования могут быть использованы при проведении промежуточной аттестации</p>
Монологическое высказывание (устно/письменно)	<p>Преподаватель не менее, чем за неделю до проведения контроля знакомит обучающихся с темой и концепцией монологического высказывания. Во время занятия преподаватель организует проведение мероприятия, отвечает на</p>

	возникающие вопросы и т. д. После того, как все выступили, преподаватель проводит обсуждение, в ходе которого дается описательный обзор-характеристика «событий» занятия и их восприятия участниками. Преподаватель информирует обучающихся о результатах проверки работы на следующем занятии после проведения контрольно-оценочного мероприятия
Аудирование (устно/письменно)	Аудирование с последующим выполнением заданий к нему проводится во время практических занятий. Тема аудирования выбирается преподавателем в соответствии с профилем подготовки обучающихся. О сроках и времени выполнения аудирования обучающиеся информируются преподавателем заранее (не позднее, чем на предшествующем занятии)
Презентация доклада (устно)	Представление устного доклада с последующим участием в его обсуждении выполняется во время последних практических занятий по дисциплине. Тема выступления выбирается каждым обучающимся самостоятельно в соответствии с тематикой изучаемого раздела дисциплины или его будущей профессиональной деятельностью. Время доклада - не более пяти минут, время последующей дискуссии – не более пяти минут. О подготовке и представлении устного доклада обучающиеся информируются преподавателем за две недели для выступления
Эссе (письменно)	Рекомендуется в качестве домашнего задания, может выполняться во время практического занятия. Обучающиеся должны быть предварительно ознакомлены со структурой и правилами написания эссе. Преподаватель в обязательном порядке аргументирует выставленную оценку
Контрольная работа (письменно)	Контрольные работы, предусмотренные рабочей программой дисциплины, проводятся во время практических занятий. Вариантов КР по теме не менее двух. Во время выполнения КР пользоваться учебниками, справочниками, конспектами лекций, тетрадями для практических занятий не разрешено. Преподаватель на практическом занятии, предшествующем занятию проведения КР, доводит до обучающихся: тему КР, количество заданий в КР, время выполнения КР
Зачет	Зачет по дисциплине предполагает выполнение заданий текущего контроля. Оценка «зачтено» выставляется обучающемуся, не имеющему ни одной неудовлетворительной оценки или «не зачтено» по текущему контролю. Оценка «не зачтено» выставляется обучающемуся, имеющему хотя бы одну неудовлетворительную оценку за задания текущего и промежуточного контроля. Если оценка уровня сформированности компетенций обучающегося не соответствует критериям получения зачета, то обучающийся сдает зачет. Зачет проводится в форме выполнения типовых практических заданий

Описание процедур проведения промежуточной аттестации в форме зачета и оценивания результатов обучения

Для организации и проведения промежуточной аттестации (в форме зачета/экзамена) составляются типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы:

- перечень теоретических вопросов к зачету/экзамену для оценки знаний;
- перечень типовых простых практических заданий к зачету/экзамену для оценки умений;
- перечень типовых практических заданий к зачету/экзамену для оценки навыков и (или) опыта деятельности.

Перечень теоретических вопросов и перечни типовых практических заданий разного уровня сложности к зачету/экзамену обучающиеся получают в начале семестра через электронную информационно-образовательную среду ИрГУПС (личный кабинет обучающегося).

При проведении промежуточной аттестации в форме зачета преподаватель может воспользоваться результатами текущего контроля успеваемости в течение семестра. Оценочные средства и типовые контрольные задания, используемые при текущем контроле, позволяют оценить знания, умения и владения навыками/опытом деятельности обучающихся при освоении дисциплины. С целью использования результатов текущего контроля

успеваемости, преподаватель подсчитывает среднюю оценку уровня сформированности компетенций обучающегося (сумма оценок, полученных обучающимся, делится на число оценок).

Шкала и критерии оценивания уровня сформированности компетенций в результате изучения дисциплины при проведении промежуточной аттестации в форме зачета по результатам текущего контроля (без дополнительного аттестационного испытания)

Средняя оценка уровня сформированности компетенций по результатам текущего контроля	Оценка
Оценка не менее чем «удовлетворительно», и нет ни одной неудовлетворительной оценки по текущему контролю	«зачтено»
Оценка менее чем «удовлетворительно», или получена хотя бы одна неудовлетворительная оценка по текущему контролю	«не зачтено»

Если оценка уровня сформированности компетенций обучающегося не соответствует критериям получения зачета без дополнительного аттестационного испытания, то промежуточная аттестация в форме зачета проводится в форме собеседования по перечню теоретических вопросов и типовых практических задач (не более двух теоретических и двух практических) или в форме тестирования с применением компьютерных технологий. Промежуточная аттестация в форме зачета с проведением аттестационного испытания в форме собеседования проходит на последнем занятии по дисциплине.